

# UJ KELET

PÁRTONKIVÜLI NAPILAP

Alapító főszerkesztő: Dr. MARTON ERNŐ  
 A központi irodák vezetője: Dr. MARTON ERNŐ

אוי קלט (מורה חדש)

ערוך יומי בלתי מכלולי בשפה ההוגרית  
 העורכת ד"ר נ. מרטון  
 העורך האחראי דוד שן  
 חמ"ל: מורה חדש בע"מ. ת"א. הנוגב 11

XLVII. SVFOLYAM 17. évfolyam  
 Főszerkesztő: Dr. MARTON GIZELLA  
 Felelős szerkesztő: SCHÖN DEZSO  
 Kiadó: Mizrach Chádás Ltd., Tel-Aviv.  
 Hánegevi 11. - POB. 831.  
 Telefon: 30011 - 12 - 13

## A pápa közvetítését ajánlotta fel a vietnami viszályban

VI. Pál „döntőbírói feladatának” tekinti felhívását. — Észak-Vietnam elnöke De Gaulle beavatkozását kéri — Johnson elnök még nem döntött az Észak-Vietnam elleni repulótámadások felújításáról

Vatikánváros (IFP, Reuter, UPI). — VI. Pál pápa tegnap, olasz katolikus újságírók számára rendezett fogadáson azt javasolta, hogy az UNO útján semleges államok közvetítsenek a vietnami konfliktusban. A pápa ezt a közvetítést „választott bírói tevékenységnek” minősítette és megfigyelők arra utalnak, hogy a katolikus egyház fő „semleges államok” alatt mindenekelőtt a Vatikánt értette és hajlandó közvetlen szerepet vállalni ebben az ügyben.

A pápa bejelentése abban az időpontban történt, amikor Johnson elnök mérlegeli Észak-Vietnam új bombázásának lehetőségét és Ho Si Minh észak-vietnami államelnök 60 állam kormányához intézett levelet, melyben hangsúlyozza, hogy a béketárgyalások előfeltétele, hogy az Egyesült Államok véglegesen beszüntesse Észak-Vietnam bombázását és tárgyaló félnek ismerje el a Vietkongot.

VI. Pál pápa hangoztatta, bizik abban, hogy semleges közvetítő tevékenység az UNO égisse alatt „már holnap, — habár reméli szeretnők, hogy már ma — megoldható a rettenetes problémát. Ezért imádkozunk.”

A Vatikánhoz közelálló körök nagy fontosságot tulajdonítanak a pápa nyilatkozatának, amely szerintük nemcsak kívánságot fejez ki, hanem egyben javaslat is. Rámutatnak arra, hogy a pápa beszédében hangoztatta a most folyó nemzetközi békeoffenzíva fontosságát, amely nem áll ellentétben a Vatikán előző, hasonló erőfeszítéseivel.

Ho Si Minh észak-vietnami államelnök levele kiemeli, hogy „amennyiben az Egyesült Államok valóban békére törekszik, úgy a bombázások megszüntetésén és az amerikai haderők visszavonásán kívül tárgyalófélként kell elismernie a Vietkong képviselőit.”

Az észak-vietnami államelnök leveleinek szövege általában azonos, azonban bizonyos országok esetében eltérést mutat. Így például a De Gaulle-hoz szóló levél felszólítja az államelnököt, hogy teljesítse Franciaország kö-

telezettetését a genfi szerződés értelmében és vesse latba befolyását „az új amerikai áruhasználat megfélézésére Vietnamban”. Ugyanakkor a kommunista államok kormányaihoz intézett levele az Észak-Vietnamnak szóló támogatás fokozását követeli.

### FIDEL CASTRO: KUBA NEM SZAKITJA MEG KAPCSOLATAIT IZRAÉLLEL

A kubai diktátor érdekes nyilatkozata az El Ahramban

Kairó, (IFP). Fidel Castro kubai miniszterelnök úgy nyilatkozott az El Ahram című egyiptomi lap munkatársának hogy egyetért az arabokkal a palesztinai kérdésben, de nincs szándékában megszakítani a diplomáciai kapcsolatokat Izráellel.

A lap munkatársával folytatott beszélgetés során Fidel Castro még azt mondta, hogy miután az arabok propaganda-hadjáratot akarnak indítani Izráel ellen Dél-Amerikában készítsenek rész-

Washingtoni jelentés szerint Johnson elnök súlyos dilemmával küzd, hogy felújítsa-e az Észak-Vietnam elleni támadásokat, vagy sem. — A kongresszusban ugyanis két fajta nézet alakult ki és a két tábor tagjai súlyos szócátat vettek egymással. Rusk külügyminiszter nehéz ellenállásba ütközött, amikor kormányát jelenlegi vietnami politikáját védte: Joseph Clark demokrata szenátor ezeket mondotta:

„Attól tartok, hogy új világháború felé közeledünk”. Ugyanakkor azonban az

letes kimutatást az izráeli arab konfliktusról Kuba számára lehetőleg spanyol nyelven. — Egyébként — folytatta Castro — néhány nappal ezelőtt találkoztam egy egyiptomi diplomatával, aki váratlanul nekem szegte a kérdést: „Miért nem szakítja meg Kuba diplomáciai kapcsolatát Izráellel?” Egy pillanatig gondolkodtam, aztán így válaszoltam: „Miert nem szakítják meg az arabok diplomáciai kapcsolatukat az Egyesült Államokkal?”

## Az amerikai külügyminisztérium dicséri Egyiptom „hasznos szerepét”

Nincsenek komoly amerikai rakétaszakértők Egyiptomban

Washington (STA). — Az amerikai külügyminisztérium elismerőleg emlékezett meg „Egyiptom hasznos és konstruktív szerepéről, amelyet különböző nemzetközi ügyekben betöltött”, abban a levélben, amelyet Leonard Farbsztejn képviselőnek, a kongresszus külügyi bizottsága tagjának küldött, válaszkép-

pen Farbsztejn tiltakozására az amerikai segély felújítása ellen. A válaszevél hangoztatja, hogy

az amerikai külügyminisztérium biztatást merít az egyiptomi külpolitika legutóbbi vonalából

és ezért indokoltnak látja az élelmezési segély felújítását.

Farbsztejn tiltakozásában kiemelte, hogy Egyiptom modern szovjet fegyverrel látja el magát és állandóan támadással fenyegeti Izráelt. Megemlékezett arról is, hogy az Egyesült Államok fegyver szállítási egyezményt kötött Jordániával és Szaudiával. A State Department idevonatkozó válasza a következőképpen hangzik: „Az elmúlt 18 év alatt az Egyesült Államok a közelkeleti feszültség enyhítésén fáradozott. Ezért igyekeztünk távol tartani magunkat attól, hogy Izráel és az arab államok elsőszámú fegyverszállító legyenek, habár időről időre eladtunk bizonyos speciális felszerelést ezeknek az államoknak a legitim önvédelem céljára, beleértve Izráelt is.

Az Egyesült Államok természetesen ellenzi a rakéták számának növekedését a Közelkeleten, akár helyi rakétagyártási program, akár külföldről való beszerzés útján történik az. Az amerikai külügyminisztérium tanulmányozta azokat a jelentéseket,

is világos az elnök előtt, hogy nagymennyiségű szovjet hadfelszerelési anyag érkezik Észak-Vietnamba, beleértve léghárító rakétákat és MIG-21 vadászgépeket is. Minthogy az Egyesült Államok feltétlenül meg akarja akadályozni a hadfelszerelési anyag özönését Észak-Vietnamba, ez arra késztetheti Johnsont, hogy azok tanácsát fogadja meg, akik Észak-Vietnam további bombázásának hívei.

### A Dán fenntartja fenyegetését

## Követeli négy milliárd fontos adóságának elismerését

Aharon Becker közbelépésére mára halasztották a döntést

A Dán autóbussz kooperatíva pénteki vezetőségi ülésén úgy határozott, hogy nem nyugszik bele a viteldij megállapító bizottság által megdélvezett 14 százalékos tarifára emelésbe, hanem követelni fogja, hogy a bizottság tárgyalja újra az ügyet. Miután a törvényes felhatalmazás értelmében a viteldij-megállapító bizottság határozatai véglegesek és megfellebbezhetetlenek, ez a határozat súlyos közlekedési válságot idézhet elő Tel Avivban és környékén — ha a Dán betartja fenyegetését és a forgalom részleges, vagy teljes szüneteltetésével próbál nyomást gyakorolni ebben az ügyben.

A Dán vezetősége felhatalmazta a kooperatíva szűkebb titkárságát, hogy ebben az ügyben dr. Jozsef Lamm törvényesbíróhoz, a viteldij-megállapító bizottság elnöké-

### A KÖZÖSPAC TELJESÍTI Franciaország feltételeit

Megnyírbálják a Hallstein-bizottság hatáskörét és fenntartják a veto-jogot

Luxemburg (Reuter). — Az európai Közöspiac külügyminiszteri bizottsága tegnap eleget tett Franciaország követelésének, amennyiben úgy határozott, hogy megnyírbálja a Hallstein-bizottság hatáskörét. Mint ismeretes, ez a bizottság a piac végrehajtó testülete. A külügyminiszterek úgy határozottak, hogy hét pontból álló szabályzatot dolgoznak ki a Hallstein-bizottság működésének szabályozására.

A holland külügyminiszter meglegedését fejezte ki a határozat felett, hangoztatva, hogy ez nagymértékben elősegíti Franciaország visszahozatalát a Közöspiacba.

Megegyezés jelei mutatkoznak Franciaország második fontos követelését illetően is. Ez pedig az, hogy a résztvevők veto-jogát fenntartsák a Közöspiac szavazásain, annak elkerülésére, hogy egyik állam a másikra

kényszerítse akaratát. A legtöbb állam a veto-jog felfüggesztését követelte, De Gaulle azonban kitart annak fenntartása mellett. Most úgy tűnik, hogy a résztvevők nagyobb megértést tanúsítanak De Gaulle álláspontja iránt.

Mint ismeretes, Franciaország hét hónapja bojkotálja a Közöspiac minden tevékenységét és a luxemburgi konferencia célja az, hogy ismét bevonják a szervezet munkájába.

### IDŐJÁRÁS

A meteorológiai intézet tegnap esti jelentése szerint az esős, borús időjárás ma is folytatódik, és az ország legnagyobb részében záporosok, viharok várhatók. Maximális hőmérsékletek: Jeruzsálem 10, Tel Aviv, Haifa, Naharia, Ludd 16, Afula és Beer Séva 15, Ejlát 20 fok Celsius.

amely szerint Pinchász Szápir pénzügyminiszter azért gyakorolt különösen erős nyomást a Dánra, mert annak vezetőségi tagjai a Rafihoz tartoznak.

Mose Kármel közlekedési ügyi miniszter, mint ismeretes, már korábban bejelentette, hogy minisztériuma alternatív utasszállítási tervet dolgozott ki arra az esetre, ha a Dán beváltaná fenyegetését és beszüntetné a forgalmat. Ennek a tervnek a részleteit egyelőre titokban tartják annyi azonban kiszivárgott, hogy abban nagyszámú teher- és magánautó, valamint taxi is részt vesz.

### Repülőszerecsétlenség 46 halottal Németországban

Bremen. (Reuter). — A nyugatnémet Lufthansa légitársaság kétmotoros utasszállító gépe, mely Frankfurt és Hamburg között közlekedett, pénteken a bremeni repülőtér fölött, közvetlenül leszállás előtt kigyulladt és lezuhant. A gép 42 utasából és 4 főnyi személyzetéből senkit sem sikerült megmenteni. Szemtanuk leírása szerint az égő gép 150 méteres lángokat vetett.

A Lufthansa közölte, hogy a gépen volt az olasz uszövővágóanyag gyártó hat tagja, aki nemzetközi mérkőzésre készült.

### A Gáchál Ben Gurion meghívását kéri a hadügyi bizottság ülésére

Lévi Eskol erősen elutasítja a biztonsági kérdésekben hangoztatott vádakot

Jeruzsálem. (Az Uj Kelet tudósítójától). — A Gáchál a külügyi és hadügyi bizottság keddi ülésén követelni fogja, hogy hivják meg Ben Gurion képviselőt az ülésre és intézzenek hozzá kérdéseket arra nézve, mire célt az amikor néhány nappal ezelőtt a Rafi párt egy nyilvános ülésén azt mondta, hogy az Eskol-kormány biztonsági ügyekben aggasztó dolgokat követ el, amelynek következményeként négy vagy öt év múlva nagy csapás fogja érni az országot.

A Gáchál kérésére a külügyi és hadügyi bizottság már mekezdte ennek az ügynek a tárgyalását, de annak folytatását Eskol sz-

● Az Eufrátesz súlyos áradással fenyeget Szíriában s az elmúlt 48 óra alatt több mint 200 falu lakosát evakuálták.

badsága miatt e hétre halasztotta. Parlamenti körökben valószínűnek tartják, hogy a bizottság nem járul hozzá Ben Gurion meghívásához és hogy a volt miniszterelnök és hadügyminiszter burkolt célzásait Eskol a keddi ülésen erősen szavakkal visza fogja utasítani.

Az ügy azonban ezzel nem fejeződik be, mert a Gáchál ez esetben más parlamentáris eszközök felhasználásával esetleg a Kneszet plénumában fogja felvetni az ügyet.

### ÉRDEMES TUDNI!

Kronikus reumatizmus, isiász hátgerinc, benuulás és gyermekbenuulás, erőhiány, ideg- és szivgyengeség, súlytöbblet, magas- és alacsony vérnyomás ápolása.

A. WEISZ, masször szakember, T.-A., Ben Jehuda 22/a.

### LÉVI ESKOL MA VISSZATÉR SZABADSÁGÁRÓL

Már elnököl a mai minisztertanácsban — Vallásügyi alminisztert neveznek ki

Jeruzsálem. (Az Uj Kelet tudósítójától). — Lévi Eskol miniszterelnök szabadsága befejeztével, ma visszatér hivatalába és a minisztertanácsban is ő fog elnökölni. Az is lehetséges, hogy a kormány ma két minisztertanácsot tart, hogy az egyik a felgyülemlett folyó ügyeket intézze el, a másikon pedig költségvetési tervezetet tárgyalják.

Valószínű, hogy a mai minisztertanács jóváhagyja dr. Zorach Wahrhaftig vallásügyi miniszter javaslatát, hogy Binjamin Sáchor Nemzeti Vallásos Párthoz tartozó képviselőt vallásügyi alminiszterre nevezzék ki. A miniszter hír szerint ezt a javaslatát azzal indokolja, hogy minisztériuma leromlott állapotban lévő ügyvitelét gyors kézzel rendbe kell hozni.

A vallásügyi minisztériumban egyébként maga dr. Zorach Wahrhaftig működött már alminiszterként abban a korszakban, amikor a miniszteri tárca formál betöltötte Mose Chájim Sapira volt és nyilván ezt tekinti precedensnek arra, hogy alminisztert nevezzen ki maga mellé.

Tibériás. (ITIM). Lévi Eskol miniszterelnök és hitvese pénteken befejezték tibériási üdülésüket és elhagyták a várost. Elutazásuk előtt Lévi és Mirjám Eskol látogatást tettek Mila Laufer festőművész nő kiállításán, ahol néhány képet vásároltak.

● Pénteken szovjet delegáció érkezett Beirutba, hogy légiforgalmi egyezményt írjon alá a Szovjetunió és Libanon között.

# Bonn: Izrael nem részesül különleges elbánásban

Német vállalatok arab bojkottra panaszkodnak

Bonn (IFP). — Megbízható nyugatnémet körök szerint azért szenvednek hatalmas veszteséget az izraeli-nyugatnémet gazdasági tárgyalások, mert a nyugatnémet delegáció vezetője, Rolf Lahr külügyi államtitkár — aki egyébként az európai ügyek szakértője — az európai Közöspiac válságával foglalkozik és az rendkívül lekötött. Ezért nem határozta meg még a tárgyalások kezdetének pontos idejét, annyi azonban bizonyos, hogy arra február hónapban sor kerül.

Ugyanezek a körök azt is hangsúlyozták, hogy Németország továbbra is kitart álláspontja mellett, hogy nem biztosít különleges elbírálást Izraelnek a gazdasági segély keretében. Rolf Pauls, Nyugatnémetország izraeli nagykövete, aki pénteken visszautazott hazájába és holnap, hétfőn kezd meg tárgyalásait a bonni külügyminisztériummal — azt mondta, hogy jelenlegi nyugatnémetországi útja során megbeszéléseket

őhajtatni olyan nyugatnémet gazdasági tényezőket, amelyek érdekeltek vannak izraeli magánbefektetésekben. Az utóbbi időben számos nyugatnémet vállalat panaszkodott, hogy nehézségek mutatkoznak arab országokkal lévő kereskedelmi kapcsolatokban és ebben az ügyben panaszt tettek az Arab Liga bonni titkárnál, Hasszan Fakusszánál. Fakussza azt javasolta, hogy a panaszt továbbítsák a bojkottiroda

damaszkuszi központjának. Egyben cáfolta azokat a híreszteléseket, hogy a bojkottiroda megbízottja rövidesen Németországba utazik, hogy ottani cégekkel tárgyaljon. Külföldi megfigyelők úgy vélik, hogy az arabok azért támasztanak bojkottszertű nehézségeket a nyugatnémet vállalatoknak, mert ezzel akarják kifejezésre juttatni tiltakozásukat a közelgő izraeli-német gazdasági tárgyalások ellen.

## Hagyománytisztelet — holland módra

A Hollandia északnyugati részében fekvő Staffors városkában zavargások törtek ki egy — nemi élettel kapcsolatos hagyomány körül. A feldühödött tömeg tüntető menetben vonult végig a városban és csak a rendőrség közbejárása akadályozta meg, hogy nagyobb rendzavarásra ne kerüljön sor. A városka hagyományai szerint ugyanis minden hajadonnak — korra való tekintet nélkül — hetenként háromszor nyitva kell hagynia hálószobája ablakát, amely egyben meghívás a város legényei számára, hogy vele töltsék az éjszakát. Az ügynek azonban néhány feltétele van: hogy a legényember a város lakosa legyen, amennyiben a hajadon állapotos lesz, feleségül kell vennie, továbbá, hogy hűnek kell maradnia a leányzóhoz. Amennyiben az első éjszaka kedvezőtlenül végződik, úgy a hajadon más legény számára hagyhatja nyitva ablakát.

Valószínű, hogy a zavargás azért tört ki, mert az egyik legény nem maradt hű ahhoz a hajadonhoz, akinek ablakán belátogatott. A helység mindössze tízezer lelket számlál, akik rendkívül konzervatívak és idegenkednek minden olyan személytől, aki nem közülük való, azaz más helységben született. (Reuter, IFP).

## Teljesen új típusú a tengerbe zuhant két amerikai atombomba

Különleges zseb-tengeralattjárókat küldenek a spanyol vizekre

Washington. (IFP, Reuter) Szakértők véleménye szerint az az amerikai atombomba, amely tíz nappal ezelőtt egy bombavető és egy szállítórepülő közötti összeütközés során eltűnt, titkos típusúhoz tartozik és ezért tesznek meg az amerikaiak minden erőfeszítést, hogy megtalálják. A bomba, — amely mint ismeretes, — nem volt gyújtószerszeggel ellátva, — 10 megatonna erejű, azonban hossza alig 3 méter és így egy gép négy ilyen bomba hordozására képes. Eddig egy-egy bombavetőre csak 2 darab, egyenként 25 megatonnás atombombát tudtak elhelyezni. Az amerikai hadügyminisztérium közölte, hogy a közeljövőben két különleges „zseb-tengeralattjáró” küld Spanyolországba, amely a tenger mélyén kutat az elvesztett bomba után. Az egyik ilyen tengeralattjárót repülőgépen, másikat pedig hajón szállítják a helyszínre. A két kis tengeralattjáró nagy mélységbe képes leereszkedni.

A spanyol kormány egyébként tegnap hivatalosan is közölte az Egyesült Államokkal, hogy nem engedti meg atombombával felszerelt repülőgépek átszállását Spanyolország fölött.

## Tömegkatasztrófa két bostoni szállóban

Boston Massachusetts (Reuter). — Bostonban tegnap hatalmas robbanás történt, amely legalább 9 ember halálát és 50 sebesülést okozta. 25 ember sorsa ismeretlen. A robbanás idején két egymás mellett lévő szállóda étterme és bárja zsúfolásig tele volt emberekkel. A detonáció következtében beomlott mindkét épület tetőzete és a szállódkák bejárata előtt lévő utcakövezet is valóságos kilitű ágyugolyóként többszáz méterre repült. A mentők és a tűzoltók órákon keresztül küzdöttek a lángokkal a nagy hidegben, amíg sikerült lokalizálni azokat.

## Eber a luddi vámhivatal

## Háromszázezer font értékű csempészárut találtak 1965-ben

Jelentős összegre rúg a be nem jelentett külföldi pénz nyiségben, mintegy 150.000 font értékben. Idegen pénzben: 144.000 dollárt, 1666 fontsterlinget, 19.500 német frankot akartak bejelentetlennül az országba csempészni. A csempészek általában elavult módszerekkel folytatták, zsebbe bevarrva, vagy cipőtalpban, cipősarokban elrejtve. Sokan ahhoz a régi pszichológiai trükkhöz folyamodtak, hogy a valutát, vagy a gyémántot a zsebkönyvek árka becsémpésznék. Az ilyenek arra számítottak, hogy a zsebkönyvet nem fogják megnézni. Ami a tárgyakat illeti, az elektromossági cikkek vezetnek, és pedig a zsebrádió, mixer, villanyborotva, hangszóró és hasonló. Voltak olyanok is, akik komplett televíziós készüléket akartak becsémpészni. A súlyosabb eseteket átadták a rendőrségnek.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI DIJ:

HAVONTA 9.— IL.

Tel-Aviv, POB. 831.

(Kéziratokat nem örzünk meg és azok visszatünetését nem vállaljuk.)

Fiókiadóhivatalok:

HAIFA:

Grünberger,

Shapira 13, tel. 62453

Irodai órák után:

telefon: 527010.

JERUZSÁLEM:

Landau

Erdős

Javez 7. Tel. 23046.

— Mose Kol egyelőre tovább vezeti az Alijját Hanoár ügyeit. A Szochnut vezetőse közölte, hogy Mose Kol, az újonnan kinevezett országfejlesztési és turisztikai miniszter, eleget tett a Szochnut elnöke, L. A. Pinkusz által hozzá intézett kérésnek és beleegyezett, hogy egyelőre továbbra is az Alijját Hanoár élén maradjon, miniszteri kinevezése dacára. Mose Kol mindaddig az Alijját Hanoár vezetője marad, amíg megfelelő helyettest találnak erre a felelősségteljes posztra.

\* **Bné-brákiak!** Február hó 3-án, csütörtök este 7.30-kor nyílik meg az irvit tanfolyam kezdőknek, Grosz Eliezer tanár vezetésével. Haladók tanfolyamának kezdete 8.30-kor. Dániel-utca—Jerusalajim-u. sarok, a Mizráchi ovodában.

— Svájci katolikus papok a zarándoklás lehetőségeit tanulmányozzák. — Pénteken délelőtt repülőgépen elhagyta az országot egy svájci katolikus főpapokból álló csoport, amely a zarándoklási lehetőségek tanulmányozására érkezett Izraelbe. A főpapok, akik az El-Al és a Tevel utazási iroda vendégei voltak, látogatást tettek az izraeli területen fekvő keresztény szenthelyeken, majd a repülőtérre azt mondták, hogy hazaérkezésük után azonnal hozzálátanak az Izraelbe irányuló zarándoklási központok megszervezéséhez.

— **Ittas polgár esete a rendőrautóval.** Az akkori rendőrség pénteken letartóztatott egy ittas akkori polgárt, aki a nyílt utcán megállított egy rendőri cirkáló autót, majd kerékpárját az autókereke alá dobta, ő maga pedig a rendőrkocsis sárhányójára ült. A gyanúsított ezután megfutamodt az egyik rendőrmestert, aki ki akarta húzni a kerékpárt a rendőrkocsi alól. Az incidensnek a rendőrszobában volt folytatása.

• **ASSZONYT, VAGY LANYT** keres házimunkára és kisgyermek felügyeletére, hetenként háromszor a bné-bráki család, Tel-Aviv POB 3334 szám.

— **Megsebesítette feleségét a válófélben lévő férj.** A tel-avivi rendőrség tegnap letartóztatta Jicchák Vaakinin tel-avivi lakost, akit azzal gyanúsítanak, hogy törött üveggel megsebesítette felesége, Sosáná Vaakinin arcát. A nyomozás során kiderült, hogy a férj és feleség különváltan élnek és a vita akkor tört ki közöttük, amikor az asszony kijelentette, hogy lányuknak nem a férj az apja. A bíróság háromnapos letartóztatási végzést rendelt el ellene.

## A kegyeszek forgalmi adója

Jeruzsálem. (Az Uj Kelet tudósítójától). — A kegyeszek forgalmi adójának további csökkentését határozta el a pénzügyminisztérium. A nyilvános koalíciós indoklottságu pénzügyi rendelet pénteken jelent meg a hivatalos közlönyben Pinchász Szápir pénzügyminiszter aláírásával. Eszerint nem kell forgalmi adót fizetni chanukai gyertya tartókért, istentiszteleti célokra szolgáló különböző részgyertyatartókért, imakönyv fedőlapokért, etrogtrató dobozokért, mezuzá-tokokért, a pészáchi szertartáshoz szükséges pászka-talakért és más hasonló kegyeszekért, feltéve, ha nincsenek értékes fém-mel bevonva.

— **Kiosztották a Milo-díjakat.** Tel Avivban, a Milo-klubban pénteken este ünnepélyes keretek között átadták a Milo-díjat az arra érdemesnek talált négy művésznek. Az irodalmi díjat Appelfeld Aharon kapta meg „Gomb a földön” című könyvéért, míg a képzőművészeti díjat Jechiel Semi szobrászművész nyerte el. A zenei díjat Sergiu Natra, a színművészeti díjat pedig Misá Aserov kapta. Az egyenként 500 fontos Milo-díjat ezúttal nyolcadszor osztották ki.

\* **Zane Grey** legújabb kalandos regényei kaphatók az Allenby könyvtárban, T.-A., Allenby 11.

## Herzlia

Február 6-án, vasárnap, este fél 9 órakor a Bét Háezrách termében. —

Bemutató előadás. GERVAI SÁNDOR műve:

## A VALÁS NEM VÉGLEGES

SZENES GIZELLA és MOLNÁR PÁL felléptével

Jegyet biztosítsa Lujza fűzőszalonban, Mirjam fűzőszalon és Avnal cipőüzletben.

— **Meg akarta vesztegetni a sofőr-vizsgáztatót.** A tel-avivi rendőrség pénteken letartóztatott egy 59 éves bné-bráki lakost, akit azzal gyanúsítanak, hogy száz font összegű megvesztegetést ajánlott fel az engedély-kiadásért a hivatal egyik vizsgáztató tisztviselőjének, miután megbukott az elméleti sofőr-vizsgán. Az eset pénteken történt és a megvesztegetés felajánlása után a szóbanforgó tisztviselő azonnal a rendőrségre telefonált, amely letartóztatta a gyanúsítottat, akit ma, vasárnap hoznak a bíróságra, vizsgálati fogság elrendelése céljából.

## ARANYKOR KLUB

MA ESTE pontban 8-kor Kis Ohelben (Beilinson 6)

Vadas néni

és Smuel Ben Cvi

45 éve történt alijjázásának ünneplésére, és Dizáni Jákov díszelőadása alkalmából.

## díszelőadás

Fellépek:

Daniel Siksik

tíz éves énekes,

Zongorán kísérő:

Budai Mária,

Weisz Bella

és Rosenfeld Zsigmond az Opera tagjai.

Kepner duó

Fred, akkordeon-művész

Tábori Dov, cházandálok:

Leichtner Eli

A zongoránál:

Karcag Aranka

Konferál: J. Chum

— **Klub az Egged tagjai részére Ejláiban.** Az Egged autobusz-kooperatíva vezetőse néhány nappal ezelőtt új klubhelyiséget nyitott tagjai számára Ejláiban. Az új klubhelyiség a néhai Ch. Mar golszki nevet viseli, aki az Egged déli hálózatának élén állott.

— **Eliopta a pénzt rokonának lakásáról.** A rámlai rendőrség a hét végén letartóztatott egy 27 éves jávnei lakost, akit azzal gyanúsítanak, hogy egy rokonának lakásáról hétézer font készpénzt lopott el, amely egy ládában volt elrejtve. A gyanúsított lakásán megejtett házkutatás során 1150 font készpénzt, valamint jókora adag, dohánnyal kevert hasist találtak.

• **TEL-AVIV MELLETTI** vallásos intézet gyakorlott szakácsot, vagy szakácsnőt, — lehetőleg házaspárt — keres. Helybenkís. Rison-Lezion, POB 65.

## WIZO — NATANJA

Holnap, jan. 31-én, hétfő este 8 órakor a moadonban ÜNNEPÉLYES

## TEA-EST

Ing. Goldberger Karola beszámolója magyarkar, a svájci WIZO munkájáról. Petach-tikvai gyermek-énekes fellépte. Beléptidíj 1.— font.

## Kfár-Szabá

és környéke.

Február 12-én, szombat este 8 órakor a Hisztad-rut termében. Bemutató előadás. Ökvetlen nézze meg!

## AHOGY MI KINÉZÜNK

SZENES GIZELLA és MOLNÁR PÁL felléptével.

Bevezető:

Dr. Fenyő Slomo.

A rendkívüli érdeklődés miatt jegyet biztosítsa előre az ÖRG üzletben, (Horovitz) és Ruttkai optikásnál.

— **Letartóztatták az ásdódi fegyveres rablókat.** Az áskeloni rendőrség pénteken a bíróság elé állította Jiszáchar Szinuáni és Binjámin Málíchi áskeloni lakosokat, akiket azzal gyanúsítanak, hogy Ásdodban, egy betörési kísérlet során rálöttek az őket „munkájukban” megzavaró éjjeliőrökre. A két férfit három nappal ezelőtt tartóztatták le és a rendőrség azzal vádolja őket, hogy betörték az ásdódi kereskedelmi központba, majd egyikük revolverlövéllyel riasztotta el az éjjeliőröket.

## WIZO — Natanja

Jeruzsálemi kirándulás Natanjáról, február 8-án.

Program: Múzeum, Hollyland és Jád Vásem.

Befizetés a kirándulásra január 31-én, a teást alkalmából

## Nem változtak az Uj Kelet telefonszámjai

Pénteken délután 3 óratól több mint hater telefonszám megváltozott Tel Avivban, Jeruzsálemben, Haifán és néhány kisebb helységben. A napokban megjelent új telefonkönyv feltünteti a változások nagyrésztét. Az Uj Kelet telefonszámaiban nem állt be változás, tehát továbbra is 39011, 39012, 39013, ezeket azonban az új telefonkönyv még nem közli. Jelenlegi számainkat ugyanis csak néhány héttel a könyv megjelenése előtt kaptuk.

## Halálos munkabaleset Ejláiban

Halálos kimenetelű munka, baleset történt pénteken délután Ejláiban, amikor felrobant egy olajvezeték. Ennek következtében a vezeték mellett álló emelodarú összeütközött egy olajtartállyal és leesett a daruról egy nagy acéllap. Az acéllap tíz méter magasságból a földre esett, ahol halálra sebezett egy munkást, míg két társát, Mordecháj Ben Sitrit 25 éves haitai munkást súlyosan és Vanunu Mose munkást könnyebben sebesítette meg. Mindketőjüket az éjlai kórházba szállították. Az éjlai rendőrség, valamint a munkaügyi minisztérium illetékes közegei megindították a nyomozást.

A szerencsétlenség áldozata a 24 éves Pinchász Kohen.

## Nincs bizonyíték a „Kommando Armon” ellen

Pénteken bizonyítékok hiányában szabadiábra helyezték öt fiatalembert, a „Kommando Armon” néven ismert hulgán-csoport tagjait. Az öt fiatalembert három napig volt letartóztatásban, miután a rendőrség azzal gyanúsította őket, hogy az éjszakai órákban egy lopott autóból, hajmeresztő sebességgel utaztak, tejesüvegeket loptak az utcákon Cholonban, majd azokat más autókra, valójában mint egy étteremre dobálták és ezzel sokszor fortra rugó kárt okoztak. A rendőrség képviselője pénteken közölte a bíróságon, hogy nem sikerült bizonyítékokat szereznie a fiatalemberek ellen és ezért kénytelen szabadiábra helyezésüket kérni.

## Tremp az igazság országútján

Néhány hónappal ezelőtt egy tremp-ügyből kirakatper lett, amely a napokban pult alatti ítélettel fejeződött be. Közvéleményünknek első sorban az autóbussz-közlekedés tarifakérdései foglalkoztatják, jól megleltünk volna ama kínos tremp-ügy részletei nélkül. De mi történt? Előbb a trempelő asszonyka hívott össze sajtóértekezletet, s ott érnyei elleni heveny támadással vádolta a trempet adó nyalka rendőrtisztet.

Aztán — az ügy bírósági tárgyalásán — a rendőrség is kitért magáért. Huszonhat tanu felvonulásátával ígerte alátámasztani a három vádpontot. Huszonhat derék autós polgár állítólag arról vallott volna, hogy a szép örege vádolt velük is trempelt, s ők elbuktak ezen az erkölcsi tisztségén.

A rendőrtiszt viszont átment — dörögte az ügyész. Az eredeti vádirat szerint ugyanis magatartást tanúsított, mint aki a morális világrend megvédéséért folytatott küzdelem első vonalában, Tel Baruch és Herzlia között akarja levágni a prostitúció hétfejű sárkányának fejét.

Tegyük fel, hogy a rendőrség bebizonyította volna a bíróság előtt az első vádiratban foglalt verziót. Akkor is azt hangoztattam volna, hogy a rendőrtiszt helytelenül viselkedett. Ha le akarta vezetni mély felháborodását, zavarta volna ki az ajánlattevő szép szöke asszonyt a kocsiból. Zimankós, ősi este volt ugyan, de amennyire ismerem a hazai közlekedéspolitikai viszonyokat, egy másik autós majd csak felvette volna. Esetleg egy civil autós. Rendőrségi eljárással fenyegetni ezúttal felesleges volt. Ha a rendőrség egyszerű elhatározza, hogy tényleg felszámolja ezt a virágzó iparágat, gondolom, előbb a tel-avivi tengerpartot, a jaffai síkatorokat, a központi autóbussz állomás környékét kellene megisztítani. A hivatásos trempelő lányok ügye halasztást tűr.

A bolhából elefánt lett, mert a szöke asszonyka — egy kávéházban megtartott sajtóértekezleten — rendőrségünk erkölcsi alapzata ellen indított frontális támadást. A dörögdelmes vádirat, a tanúk különítményének beigért sorakozója válasz volt a rendőrség részéről. Hathatós válasz.

Mert az első tárgyalás után megkezdődtek a kuliszszak mögötti tárgyalások a vád és a védelem között. Ugy tárgyalnak, mint a politikai pártok a koalíció megalakítása előtt. És itt is megszületett a kompromisszum.

Ennek a kevéssé izléses ügynek a velejéhez tartozott mind a védelem, mind a vád részéről a saját nyilvánossága. De csak a kompromisszumig. Az előrehozott terminusú második tárgyalást titokban szervezték. Ha nem tremp-ügyről lenne szó, azt kellene írnom, hogy suba alatt.

Nem az ítéletet keveslem, ó dehogyan! Az eljárással nem tudok egyetérteni. A vád és a védelem szemforgató nyilatkozatával. A közvélemény areulütésével.

Ujságírók nem voltak jelen ennél a fura tárgyalásnál. Csúpan az ítélet alapos tanulmányozása tette lehetővé, hogy visszakövetkeztessék a „paklira”. S most csak arra szorítkozom, hogy egy praktikus kérdések fel: mennyivel egyszerűbb lett volna, ha nem az ügyész és az ügyvéd egyezik meg, hanem a rendőrtiszt és a szöke asszonyka. Akkor, azon a zimankós, ősi késődelutánon. Vagy így, vagy úgy.

Meredek Pál

# Minden száz lakosra 14.3 telefonkészülék Haifán

Három év alatt megkétszereződött a telefonok száma — Felavatták az új automata központot Növe Säänánban

Haifa (Az Új Kelet tudósítójától). — Nagy-Haifa területén minden száz lakosra 14.3 telefonkészülék esik és a helyzet jobb, mint az ország bármely városában, mert a telefonigénylők 90 százaléka néhány héten belül, a hátralévő 10 százalék pedig néhány hónapon belül telefonhoz jut.

Ezt a megállapítást maga Eljáhu Szász postaiügyi miniszter tette péntek délelőtt az új nevé-säänáni telefonközpont ünnepélyes felavatása alkalmából.

Az új központ tizezer telefonszám kapacitásával rendelkezik, amelyből pénteken négyezer számot már bekapcsoltak. Megépítése a telekkel, épülettel, berendezéssel és a hálózattal együtt 11 millió fontba került és üzembehelyezésével öt haifai automata telefonközpont kapacitása 55 ezer telefonszámra növekedett.

Szászon bejelentette, hogy a haifai telefonhálózat az év folyamán további két központtal, illetve 19 ezer számmal bővül. Az egyik Achuzán, a másik Kirját Motzkinban épül. A haifai telefonkészülékek száma az elmúlt három év alatt megkétszereződött (19 ezerrel 38 ezerre) és a posta ez idő szerint havonként ezer új készüléket szerel fel Nagy-Haifa területén.

Az egész ország területén az 1960/61-es költségvetési évben 12 ezer készüléket szereltek fel, míg a jelenlegi költségvetési évben 32 ezret,

ter. Az országban jelenleg 170 ezer telefonelőfizető van és péntektől kezdve a tárcsázás automatikus az egész ország területén.

Szászon miniszter biztosította a közönséget, hogy minisztériuma állandó erőfeszítéseket tesz a telefonhálózat kibővítésére és a szolgáltatás minőségének megjavítására.

## „Kellemetlen félreértés” Hedy Lamarr körül

Los Angeles (UPI). — Kínos incidens központjába került Hedy Lamarr, a harmincas évek világhírű, gyönyörű filmsztárja, akit csütörtök este — áruházi tolvajlás gyanújával letartóztattak. A ma 51 éves, még mindig rendkívül jóméglelű színésznő, akit 4 órai fogvatartás után, 550 dollár óvadék ellenében szabadlábra helyeztek, azt mondta az újságíróknak, hogy „kellemetlen félreértés áldozata”.

Hedy Lamarrt az áruház egyik női detektívje fogta el és azzal gyanúsította, hogy 86 dollár értékű árut — amiből a legnagyobb összeget egy 40 dolláros körtött kösztüm, a legkisebbet pedig egy 50 centes akrcrém képviselte — akart fizetés nélkül kicsempészni az áruházból.

„Rejtélyes és érthetetlen az egész ügy. Soha életben nem loptam semmit. Különböző, egy 9 ezer és egy 5 ezer dolláros csekk volt nálam, amit meg is mutattam letartóztatásomkor. Mi értelme lett volna, hogy ilyen összegek birtokában loptak? Börtönben sem voltam soha és a városi női börtön cellájában töltött 4 óra belekerül életrajzomba, amelyen most dolgozom” — nyilatkozott a filmsztár.

Ilyen jellegű áruházi tolvajlásra a maximális büntetés 6 havi fogház, vagy 500 dollár pénzbírság, súlyosabb esetben mindkettő együtt.

# Súlyos antiszemita kilengések szovjet Gruziában

Megtámadtak egy zsidó temetést és megszentelték a halottat — Leszúrták egy kenyérszállító autót zsidó sofőrjét

A Londonban megjelenő Jewish Chronicle beszámolója arról, hogy a Szovjetunióban lévő grúz köztársaság egyik városában, Kotszban, antiszemita kilengések voltak az elmúlt év végén. Egy részeg orosz összetűzésbe került az egyik italbolt zsidó vezetőjével, aki megtagadta részlete a további ital kiszolgáltatását. Az orosz a rendőrségre ment és bevádolta a zsidó üzletvezetőt azzal, hogy „lecsapolta a vérét”. A panasz elterjedt a városkában, amelynek 138.000 lakosa közül 35.000 zsidó.

A felheccelt lakosság sorra akadtak olyanok, akik követek dobta a zsidó templom udvarára és egy huligán banda arra vetemedett, hogy egy zsidó temetési menetet követett és a temetőben megtámadta a gyászolókat. Kitépték a koporsót a gyászolók kezéből és a földre dobták.

Egy másik esetben leszúrtak egy zsidó sofőrt, aki a városi sütődeből hordta ki a kenyert a péküzletkebe. Ez az eset fényes nappal történt a tömegek szeme előtt. Sokan azt kiáltották: „Nem akarunk kenyert a zsidóktól!” A helyi zsidóság vezetőinek küldöttsége látogatást tett a város vezetőségénél és követelte, hogy tegyenek érélyes lépéseket a zsidó lakosság megvédésére, vagy já

uljanak hozzá, hogy a zsidók elhagyják a várost. A hatóságok megígérték, hogy beavatkoznak és azóta nem is hallatszottak hírek újabb kilengésekről, bár a feszültség tovább tart a városban.

Ezzel csaknem egyidőben a szomszédos Kolasi kisvárosban, amelynek zsidósága csaknem 90 százalékos több ségben van, egy grúz asszony terjesztette, hogy a zsidók kiszívják a vérét.

A keresztény lakosság itt is hitelt adott a mesének és tüntetésre készült. A rendőrség faggatóra fogta az asszonyt, aki azt vallotta, hogy csak képletesen beszélt. Egy zsidó állami tisztviselőre gondolt, aki a hivatali eljárája és nem folyósította a fizetését. Ezért mondta azt, hogy „zsidók szívják a vérét.” A helyi hatóságok itt megakadályozták a zsidók elleni kilengéseket.

## Az amerikai kommunista vezért nem temethetik a nemzeti sírkerítésbe

Robert Thompson annakidején öt évre elítélték államellenes uszításért

Washington (IFP). — Az amerikai hadügyminisztérium nem volt hajlandó engedélyezni, hogy az arlingtoni nemzeti sírkerítésben temessék el Robert Thompson, az amerikai kommunista párt volt newyorki vezérét, aki a második világháború során elküldött hőstetteiért magas kitüntetésben részesült.

Nicholas Katzenbach amerikai igazságügyminiszter azzal indokolta elutasító döntését, hogy Thompson annakidején a kormány elleni uszítás miatt öt évre ítélték és ezért a törvény szerint nem engedélyezhető, hogy arlingtoni nemzeti sírkerítésben temessék el. Katzenbach határozatában nem vette figyelembe Thompson kommunista voltát.

## Incidens, amely majdnem botrányal végződött

Éjláti jelentés szerint tegnap este majdnem botrányal végződött egy délamerikai hajóskapitány incidense az „Irisz” kávéházban

„Barátaimmal ültem a kávéházban, amikor belépett egy hatalmas, bajszos hajóskapitány. Kényelmesen helyet foglalt, wiskyt rendelt és kérte a bár teljes Kent cigarettát készletét. Amikor kérték, hogy fizessen, jordániai dinárokat vett elő a pénztárcájából és mindenki meglepetésére, az asztalra szórta azokat. A számla tekintélyes összeget tett ki és a pincér mérgesen adta vissza a dinárokat.

Felmerült a gyanu, hogy kémet fogtak és a hangulat izgatott lett. Kihívták a rendőrséget amely rövid vizsgálat után kiderítette, hogy a furcsa vendég Akabában hiába keresett Kent cigarettát, amely nélkül nem tud meglenni. Gyanútlanul átlépte a határt, azzal a céllal, hogy Kent cigarettát szerezzen. A helyzetére való tekintettel a kávéház tulajdonosa útjára engedte. Kent cigarettával felszerelve, szívesen „sálom”-mal búcsúzott a hajóskapitány.”

0 sole mio — 0 sole mio  
Akik látták, élvezték a filmet, akik még nem látták, nézzék meg és élvezni fogják.  
6-1K HÉT a  
„Tchélet” moziban, Tel-Aviv  
4 — 7.15 — 9.3

# Az ujságokból

A „Dán” önálló bíraskodása

(AL HAMISMAR, — a Mápám lapja).  
A Dán-vállalat a maga fizetési alkalmozottainak felmondott, anélkül, hogy a munkások megbízottaival erről tárgyalta volna és mindent azért, hogy nyomást gyakoroljon az illetékesekre az eredetileg 45 százalékban megszbott viteldij-emelési követeléseinek a teljesítésére. Az 1500 fizetéses alkalmazott egynapos sztrájkja a Dán-nak ezen önkényes eljárása után következett be. Ha a közlekedési vállalatok eredeti követelést az illetékesek akceptálni hajlandók lettek volna, mintegy 80 millió font plusz kiadás jelentett volna a közönség számára.

A Dán és vele együtt a többi vállalat is az évek óta felgyülemlett deficitre és az utóbbi év drágulásaira hivatkoznak. Ezek a hiányok elsősorban a kooperatívoknak önkényesen végrehajtott túlkidadásából adódnak. Semmi kifogásunk a kooperativa-tagok tisztességes keresete ellen, ha mindez a vállalat hasznából kerül folyósításra. Azonban az átlagos 18—20 ezer fontos évi jövedelem a kooperativa-tagoknak, mégiscsak túlzásnak számít az állandóan deficitel küzdő vállalatok esetében, különösen, ha ezeket a jövedelmeket a fizetéses alkalmazottak jövedelmével hasonlítjuk össze.

Nagy hiba, hogy az illetékes kormányzati szervek még eddig nem állították össze a gazdasági együttműködésből összetevődő „közlekedési indexet”, amely automatikusan megmutatná, milyen mértékben jogos a vállalatok által követelt viteldij-emelés.

Megállítani a drágasági hullámot!

(SEARIM, a Poél Aguda lapja). — MI ugyan a dolgozó embereket képviseljük, mégis hirdetjük, hogy az alkalmazott ember érdeke a drágaság megakadályozása és nem béremelés az emelése. Az állandó béremelések ugyanis a munkásszámára végeredményben a világon semmi hasznot nem hoztak. Természetesen nem hoztak hasznot az ország gazdaságának sem. Az utóbbi időben a bérek és az árak egymást kergetése olyan állapotokat eredményezett, ami lassan a teljes felelőtlen és desperáltság állapotát fogja előidézni az izraeli gazdasági életben. Egyes apró csoportok sikerült béremelési harcai rendszeresen egyéb csoportokat is maguk után vonnak, hogy azok is álljanak be a minden értelem nélküli varázskörbe.

Feltűnő, hogy eddig éppen a termelő munkában résztvevő alkalmazottak kerültek a leghatározottabb helyzetbe a béremeléseknél. Teljes joggal jelentkezik tehát most ez a kategória is a béremelési mozgalmakban. Ennek ellenére is, mi a kisember érdekeit reális bérek, illetve a pénz vásárlóerejének megőrzésében látjuk és ezért a legfontosabbnak tartjuk az árak rögzítését. Elérkezett az ideje annak, hogy a kormány az árak emelkedésének a legfelszántabb eszközökkel — akár szubszidiumok nyújtásával is — ellene szegüljön.

Politikai ködfelhő

(DAVAR, a Hisztadrut lapja). A Ráfi legutóbbi összejövetelén Ben Gurion volt miniszterelnök olyan politikai ködfelhővel szolgált, amely mögött egyelőre senki sem tudja, mi húzódik meg. Nem hisszük, hogy egy ellenzéki alakulat vezére megengedte volna magának valaha is, hogy egy politikai fórumon felálljon és éppen a biztonsági kérdések kezelésében súlyos bűnökkel vádolja meg a miniszterelnököt, amely bűnököt azonban közelebről nem hajlandó sem megjelölni, de még csak körülírni sem. Ben Gurion szerint ezek a felelőtlen cselekedetek Eskol miniszterelnök részéről néhány éven belül az országot a legnagyobb veszélybe doñthetik.

Miután ezt a súlyos vádat olyan valaki állítja, aki az országvédelem terén rendelkező előrelátásával mindig nagyra volt, talán mégis szabad megkérdezni Ben Guriontól: ha valóban ilyen halálos veszedelemnek megyünk eléje, hogyan védekezhetünk, vagy vehetjük elejét ennek a veszélynek? Amit Ben Gurion beszédéből és a Ráfi szócsövéből megérthetünk, az csak annyi, hogy haladéktalanul el kell távolítanunk azt az embert — értsd Eskol miniszterelnököt —, aki ezeket az egyelőre ismeretlen bűncselekményeket elköveti.

Az igazság kedvéért meg kell mondani: hozzászoktunk Ben Gurionnak a biztonságot terén hangoztatott óvasáihoz, amelyekkel elsősorban arról akar meggyőzni bennünket, hogy a biztonsági problémák kezelését megnyugvással csak egy t e n e g y e m b e r kezébe tehetjük le. Az ilyen kódós vádaskodások azonban még számunkra is egyszerűen újak. Ezért a Rafinak vagy meg kell világosnunk magyaráznia a rejtélyt, amely a politikai ködfátyol mögött húzódik meg, vagy pedig meg kell állapítsuk, hogy az ilyenfajta vádaskodás egy minden felelősséget nélkülöző cselekedet az ország és annak biztonsága ellen.

Japán hitel Nasszernak

(HAJOM, független polgári napilap). — Japánnak Nasszer számára folyósítandó 100 millió dolláros hitele, Japán részéről minden bizonnyal nem akar Izráellel szembeni ellenséges lépés lenni. Igaz, annakidején Washington is mindig erősen hitte és hirdette, hogy az arab államokkal való viszonyának a javulása csak Izráel javát szolgálhatja, hiszen az arab államok vezetőjénél az amerikai kormány az Izráellel való béke érdekében így nagyobb kilátásokkal munkálkodhat. Mindez a reménység azonban szeretefoszlott és mi tudjuk, hogy Washingtonnak a Nasszerral való barátkozása mit eredményezett magának Washingtonnak is. Egyiptom még a saját éhező néptömegei számára kapott amerikai élelmészeti segélyt is további fegyverkezésekre költötte el, amelyek kalandor-politikájának a folytatására voltak szükségesek.

Utóbbi időben Nasszer hirtelen háttafordított Kínának is és az egyes földalatti kém-mozgalmakat is a kínai kommunista számlájára írta. Valószínűleg nemcsak a Kémi irányában való udvarlása kedvéért, hanem, hogy így ágyazzon meg magának a most elért japán kölcsön számára is. Japánnak Izráellel való viszonya mindmostanáig barátságos volt, nem hisszük, hogy ez ellen Nasszer valamit is cselekedni tud, azonban nem kellems számunkra, ha Japán szintén beáll azoknak az államoknak a sorába, akik Nasszer politikáját további milliókkal szaporítják.

# Üzenet Pinchász Szapir pénzügyminiszterhez

Igen tisztelt Uram!  
Ugy hírlik, hogy újabb adó bevezetésével akarja Izrael polgárait megörvendeztetni. Lényegtelen, hogy milyen adóról van szó, hogy most épp a sörvétkő vásárlókat, vagy a görkocsolyázókat vette célba, tény, hogy valamilyen ürüggyel és valamilyen címen még egy néhány garast szeretne az izraeli polgár amúgy is megsanyargatott zsebéből kiszéni.

Tisztelt miniszter úr, önnek is tudnia kellene, hogy mindenben van határa, a polgár teljesítőképességének, de a megértésének is.

Nem lázítok, ha a már ismert tény megismétlen, hogy mi fizetjük a világon a legmagasabb jövedelmi adót, ugyanakkor mi élünk a nyugati világban a legdrágábban, ami a modern technikai cikkeket illeti.

Egy átlag autó például az én izraeli orvosi fizetésemnek a hússzorosa, a németországinak a háromszorosa,

az amerikaiak a kétszerese (természetesen a fizetések is magasabbak ezekben az országokban, de a leglényegesebb különbség mégis az autó árában, illetve vámjában van). All ugyanez az arány a rádióra, a fényképezőgépre, az írógépre, a televízióra és minden másra. De mindez ma nem luxus, tisztelt miniszter úr, mert a huszadik század derekán, az egész világon az autó egy közlekedési eszköz, a televízió pedig egyrészt az oktatást szolgálja, másrészt nagyszerű szórakozás.

Hogy mennyire nem ószinte az az állítás, hogy a magas illetékek a luxustárgyakat sújtják, az világosan kitűnik a villamos hűtőszekrény és a konyhakályha esetében. Vagy mit óhajtana, miniszter úr, hogy pincéket ássunk a sikunok alá és ott tartuk a tejet, illetve tábori tüzeket főzzük meg a napi ebédet?

Egy autótulajdonos Izrael-

ben — a biztosításon kívül — évente 250 fontot fizet ellenőrzésre, 100 font vagyonadót és 13 font hajtási engedély díjat hajtának be rajta, sehol máshol egy garast sem.

A szabad világ akármelyik polgára olcsó társasutazással megismerheti a világot, nálunk létezik az utazási adó, amit nem is olyan régen emeltek. Ha valaki a sikunja első máskántáját kifizette, a pénzügyminisztérium már tulajdonosnak tekinti és nem számít, hogy a négy fal árát csak húsz év múlva törleszti le és írják át a nevére, vagyonadót első perctől kezdve fizet.

És így megy ez, a végtelenségig tudnám ezt a listát folytatni, ugyanazzal a panasszal, túl magas az adó, túl magasak az illetékek.

Tisztelt miniszter úr, mi megértjük a nehézségeket is és ha nem is tudjuk számonkérni, tudjuk, milyen sok pénzbe kerül az országunk védelme, a klita, a felépítés.

De tudunk más két érvet is, tisztelt miniszter úr. Egyrészt, hogy államapparátusunkban rengeteg improduktív személy és improduktív kiadás létezik, hogy hármas adminisztrációt tartunk fenn: államapparátust, Szochnutot és Hiszdrutot és természetesen mindezt a mi pénzünk-ből.

Második érvként egy biológiai tény kell eszébe jutatnom. Tisztelt miniszter úr, mi emberek, csak egyszer élünk és ez az élet a mi generációnknak eddig nem hozott sok szép évet.

Nem is olyan régen jöttem egy kelet-európai országból, amely ideológiája alapján építi a jövő társadalmát és minden alkalommal biztosított, hogy ha a ma nehéz, a gyermekeinknek biztosan jó lesz. De én, tisztelt miniszter úr, bármennyire is imádom egyetlen kislímatom, mégsem tudom célt tűzni, hogy minderről lemondjak, ami a mai életben kényelmet, könnyítést és szívet jelent, annak reményében, hogy a következő generációnak jó lesz és engedje meg, hogy e tekintetben kisé hitetlen legyek, hiszen pénzügyi helyzetünkben, dacára a nagy tehetségeseknek, sehol sem mutatkozik javulás és államadósságunk sem csökken.

Márpedig, tisztelt miniszter úr, tudott dolog, hogy a

keleti alijja kezd elapadni és minden reményünk a nyugati megkezdése, de hogy a Nyugaton élő embert ilyen állapotok kielégítik, azt engedje meg, hogy kétséggel fogadjam.

Ne értsen félre, tisztelt miniszter úr, mindaz amit felsoroltam és most konkrétan látok, nyugaton engem nem fog arra készíteni, hogy az ország elhagyásának a gondolatával foglalkozzam, de tanulmány éven letelte után, szélesebb látókörrrel és valószínűleg kritikusan fogom az ön és más miniszterek tevékenységét követni.

Néhány kishitű ilyen elgondolások miatt elhagyja az országot, de a dolgok orvoslására biztosan van más megoldás. Ha a magas adók és illetékek mellett még mindig nem tudjuk zilált gazdasági helyzetünket rendbehozni, úgy ennek valószínűleg nem mi, a túrelmes adófizetők vagyunk az okai és akkor jó lesz arra emlékeznünk, hogy egyszer négy évben választunk és megígérjük magunknak, hogy ez volt utolsó téves szavazásunk.

Végül, hogy ne váljunk elharagban, szeretnék példaként egy ismert viccet felidézni:

Kohn libatenyészéssel akar foglalkozni, de miután semmi tapasztalata sincs e téren, a rabbihoz fordul tanácsért a libák etetése ügyében.

A rabbi felnyitja a nagy könyvet, majd ezt mondja: — Adj a libáknak kukoricamagot.

Másnap Kohn szomorúan jelenti, hogy a libák egyrésze kimúlt. A rabbi újból felnyitja a nagy könyvet, majd ezt mondja: — Adj a libáknak kukorica lisztet.

Harmadnap Kohn kétségbe esve meséli, hogy az összes libái elpusztultak.

A rabbi megint fellapozza a nagy könyvet és újabb tanácsot akar adni, mire Kohn félbeszakítja: — De rabbi, már mondtam, az összes libáim elpusztultak.

— Kár — felelte a rabbi — még annyi jó éca van ebben a könyvben.

Nos, igen tisztelt miniszter úr, azt tanácsolom, váltassa fel a „könyvet”, mert ezeket az éceket, mi, Izrael népe, nem találjuk jóknak.

Dr. Herczog Emil

## Technika • élet • tudomány

### FÖLDALATTI VÁROS AUSZTRÁLIÁBAN

A dél-ausztráliai Adeleidetől 600 mérföldnyire fekvő sivatagos terület hőmérséklete gyakran az 50 Celsius-fokot is megközelíti. Az egykor ott dolgozó bányászok úgy védekeztek a hőség ellen, hogy városkájukat a föld alá ásták. A település neve Coober Pedy (jelentése a bennszülöttek nyelvén: „fehér ember az üregben”). Ebben a különös városban a hőmérséklet ritkán emelkedik 30 Celsius fok fölé. A lakások földes padlóit li-noleum fedi, de a falakat csupaszon hagyták.

A különleges várost 1915-ben alapították, amikor a környéken opál-lelőhelyet fedeztek fel. A hirre hamarosan mindenfelől özönével érkeztek tevekaravánokkal a szerencsevadászok. Kengurú és nyúlhúson éltek, az ivóvizet cseppenként adagolták és állandó küzdelmet folytattak a rovarok és kigyók ellen. A forróság elviselhetetlen volt és még fa sem akadt, hogy legalább annak árnyékába húzódkhettek volna, vagy felhasználhatták volna házépítésre. A bányászok végül egy ott élő erszényes állat, a vombat példáját követték, amely a földbe ás magának üreget. Bár a mai lakások már kényelmesebbek — néha három szobából is állnak, — a kigyók, skorpiók, gyíkok, százlábúak és pókok még manapság is

gyakori vendégek. A gyér csapadékot hatalmas tartályokban fogják fel. A kevés vízben először a gyerekeket mosdatják meg, majd ruháikat mossák ki, végül a maradékot az esetleg kialakított „kertre” locsolják. Hihetetlen erőfeszítéssel sikerül néha egy-egy paradicsompalántát felnevelni. Orvos egyszer egy hónapban látogatja meg a várost, a posta hetenként érkezik. A földalatti postahivatálnak azonban van egy rádióleadó-állomása is.

Az „opál-láz” még mindig tart. 1958-ban egy 65 kg-os tömböt találtak, amelynek értéke 175 ezer dollár volt. Szerencsés esetben előfordul, hogy a páronként dolgozó bányászok évi 75 ezer dollárt keresnek. Az is megérik persze, hogy több hónapi eredménytelen ásás után otthagyják helyüket — az utánuk következők pedig néhány méternyire vagyonna bukkannak.

Coober Pedy szolgáltatja — egy másik bányával együtt — a világ opáltermésének nagyobb részét. A felszínre került, látszólag értéktelen tömböknél csak az üledék eltávolítása után tűnik elő a csillogás, amely Plinius szerint egyesíti „a rubin tüzet, az ametiszt csodás ragyogását és a smaragd zöld tengerét, elképzelhetetlen fény-káprázatban”.

### MEGÁLL AZ IDŐ?

Egy amerikai órágyár reklaméjete volt — s ugyanekkor érdekes pszichológiai megfigyelésekre adott alkalmat — North Conway 1100 lakosú New Hampshire-i falu elhatározása: hajlandók két napig „időn kívül élni”, vagyis a karórákat lepecsételték, a falórákat úgyszintén, a nyilvános órákat leállították, a helyi rádióadó nem mondta be a pontos időt...

Első reggel a gyerekek majdnem kivétel nélkül fél órával korábban jelentek meg az iskolában, de a második napon már valamivel jobb időérzékelt tapasztaltak náluik: átlagban alig negyedórát tévedtek. A gyerekek általában sokkal biztosabb

időérzékelt mutattak, mint a felnőttek. Érdekes, hogy néhány embert valóságos rosszullét fogott el a megállott órák következtében.

Egy pszichológus a következő megjegyzést fűzte ehhez a hírhez:

Az óra az időbeni tájékozódás eszköze, s mint ilyenre, a tájékozódó reflexek egész sora, rendszere épül. A tájékozódás e támpontjának a kiiktatása zavart okoz a reflexek (idegrendszer) működésében, s így feltételezhető, hogy az érzékenyebb idegrendszerűeknek esetében rosszulléthez hasonló állapotot idéz elő.

Az sem meglepő, hogy a gyerekek biztosabb időérzékkel rendelkeztek, mint a felnőttek, hiszen a gyerekek napjai az iskola által megszabott órabeosztás szerint telnek, erősebben kapcsolódnak az időpontokhoz és időegységekhez, mint a felnőttek. A szilárdan kialakult, s az időpontok által meghatározott, úgynevezett dinamikus sztereotípiája alapján időérzékük jól fejlett. Az a jelenség, hogy az első napon fél órával előbb érkeztek az iskolába, másnap pedig átlagban negyedórás eltéréssel, azal magyarul az órák leállításával megszünt az időbeni tájékozódás támpontja, ami felfokozott feszültséget, izgalmat váltott ki. A gyerekek bizonyára féltek attól, hogy elkésnek. Ilyen állapotban az ember hamarabb cselekszik. Az izgalom és félelem csökkenséssel, a cselekvés gyorsasága is csökken, annál is inkább, mert az első napi túl korai érkezés megnyugtatólag hatott rájuk.

### A BNÉ HERZL közleményei

Leveleim. P.O.B. 4472.

★

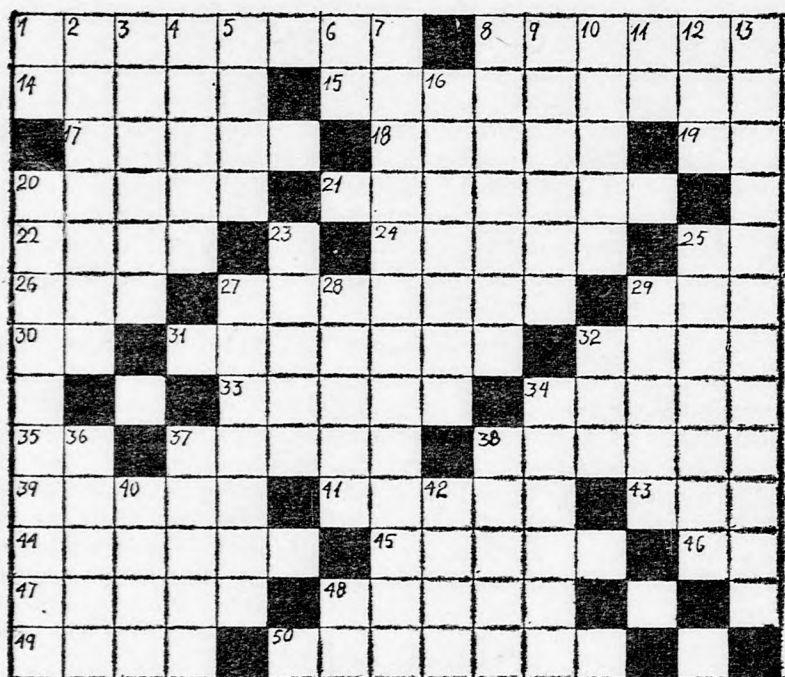
1966 január 30-án, vasárnap este 8 órakor bizottsági ülés Inon Givrol 68 sz. alatt. Felkérjük a meghívottakat, hogy teljes számban jelenjenek meg.

★

Jövő heti jótékonycélu klub-délutánunkat 1966 február 2-án, szerdán d.u. 5 órakor tartjuk Babel 54 (Inon Givrol sarok) Bets Goldstein címen. Kérjük kedves tagjainkat és barátainkat minél nagyobb számban vegyenek részt. Szeretettel várunk mindenkit.

Dr. Marton Gizella

## KERESZTREJTVÉNY 1561



Vízszintes: 1. Északkelet-Azsia legnagyobb folyórendszere, hossza 5200 kilométer, alsó szakaszán tengeri hajókkal is járható. 8. Német tábornagy, a második világháborúban az afrikai német-olasz hadsereg főparancsnoka (I=O). 14. Angol író, „Ivanhoe” stb. 15. Trópusi fafajta sebváladéka. Mérges sárga festék, gyógyanyag. 17. Arkangyal. 18. Héber dögvész. 19. C.B. 20. Gyorsan. 21. A polgári időszámítás előtt a 8-ik században Izrael fővárosa volt. 22. Viszsa: a harmincas években a Ferencváros válogatott kapuvédője. 24. L.O.L.E.S. 25. Nemes folyadék magánhangzótlannul. 26. Viszsa: használhatatlan valami. 27. Körülzár, ék. fel. 29. Járom szinonimája keverve. 30. Nem szolga. 31. Viszsa: jugoszláviai kikötőváros Dalmáciában. 32. Oroszországi folyó és hegység. 33. Európai nemzet. 34. Város és üdülőhely az USA Florida államában. 35. Szentkép fele. 37. Görög összetételben a világmindenséggel való kapcsolatát jelöli. 38. Több egyedből álló összesség, a metematika modern megalapozásának alapvető fogalma. 39. Egy fajta kártyajáték. 41. Magyar zeneszerző. 43. Gabonaőrlelésre szolgáló üzem, magánhangzótlannul. 44. Ekezetten például szimat, a kutyanál is ez. 45. Terjed. 46. A.U. 47. Kutat. 48. Héber csavar. - 49. Idegen férfinév. 50. Ekezetten pénzügyi zavarait megszünteti, első kockában duplahangzó.

Függőleges: 1. Jövendőlo magánhangzótlannul. 2. Dél-amerikai köztársaság. - 3. Szóösszetétel első tagjában a vele összetett fogalom szabványos vagy egységes voltát jelöli. 4. Viszsa: a Nagy Antillák második legnagyobb szigete. 5. Betűvel a végén csillag németül. 6. Rágcsáló fele. 7. A Hászkalá-korszak költőfejedelme 1829-1892, teljes név. 8. Ekezetten vetélytárs. 9. Héber levél, önbortíkos levél. 10. Különös, megnevezhető. 11. M.T. 12. És a többi rövidítve. 13. A politikai, gazdasági és szellemi életben az egyén lehető legnagyobb szabadságát biztosítani akaró mozgalom. - 16. Emlékezőtehetség. 20. Rossi-ni vígoperája. 23. A Cseh-szlovák Köztársaság második elnöke volt. 25. John Knittel regényének címe. 27. Magas egyházi méltóság. 28. Ruhaanyag. 29. A súly alapmértékegysége a mértékegységek abszolút rendszerében. 32. U.I.L. 34. Boráról nevezetes spanyol város. 36. A vallási előírásoknak megfelelő (étel). 37. A halszerű emlősök rendje. 38. Német filozófus, az abszolút idealizmus rendszerének megalkotója, 1770-1831. 40. Héber számértékben a.m.: 100 - 7 - 200 - 10. 42. Elhunyt izraeli szobrász. 48. Közkatona fele.

★  
Nyereménkönyv:  
E. Bury: Ötsoros napihír

AZ 1556 SZ. KERESZTREJTVÉNY MEGFEJTÉSE  
Vízszintes: 1. SAMUEL BARBER. 16. MORFIUM. 25. RÁGALOM. 33. FOGOLY. 45. PÁL UTCAI FIUK.  
Függőleges: 1. SPEKTROSKÓP. 7. TARCA. 11. RAMADAN, FARUK. 22. RAMAJANA. 32. SIELT.

## UJ KELET

REJTVÉNYPALAZAT  
SZELVÉNY 1561

Név: .....  
Cím: .....

4 Uj Kelet 1966 I 30

### Haifai Városi Színház:

## Hersele Osztropoler

Jákov Orland vígjátéka, rendezte Jákov Rotbaum, díszletek Smuel Bone, zene J. Bar-On.

Jákov Orland népi komédiának nevezi darabját, mely a lengyelországi „stétl”-t, a

azokat, akik bántják az elcsépetteket.

Hersele az Osztropoli Báru chászid rabbinak, a Bál Sém Tov unokájának udvarában egyfajta bohóc, mókacsináló volt, aki felvidította



JELENET „HERSELE OSZTROPEL”-BŐL:  
Rut Szegal (Cipi) és Natan Meisler (Zeidl)

jiddis kisvárost és egyszerű népet varázsolja elénk babonával, primitív szórakozásával, nevetésével, könnyeivel. Főhőse ennek a világnak a legendás Hersele, a mókacsináló, egyfajta zsidó Nászr-Á-Din, aki mindenütt ott van, ahol vigadni kell, de aki a szegények, öregek, árvák istápolója is, ott segít, ahol lehet és ahol kell, sőt bünteti

a rabbi elborult lelkét. Orland darabja azt a korszakot dolgozza fel, amikor Hersele útban van Baruch osztrópoli rabbi udvara felé. A téma módfelett érdekes, a gáluti zsidó világ szeretete megmaradt a zsidóságban, s az izraeli zsidóságban is. S mégis Orland népi komédiáját „musical”-ját — ahogy nevezni akarjuk — nem lehet élvezetesnek mondani.

Jákov Orland, a kiváló Haifán élő dalköltő és színpadi szerző ez alkalommal nem fogta jól meg ezt a remek témát, amiből egy második „Salamon király és a cipész” szerű zenés vígjátékot lehetett volna felépíteni.

Különbéle népi elemeket sürített össze a darabban, talán emiatt érződik benne a folklori egység hiánya, szét eső jelenetek sora lett, pedig valami egységes történet és szerelem is van benne: Rojzele és Jidl tiszta, romantikus szerelme.

Különbőség lehetett az izraeli szerző és a lengyel-zsidó vendégrendező felfogása között, ami a „stétl” színrehozását illeti.

Az előadás is sok kívánnivalót hagy maga után. Jákov Bodo nem hozta fel Hersele szerepében mindazt a humort, robbanó temperamentumot, amit ismerünk nála kevésbé fontos szerepeiben.

Három színész emelkedett ki a darabban komikus játékkal: Rut Szegal (Cipe) és partnere, Natan Weisler (Zeidl), valamint Simon Jiszr-áeli, az idős gavallér. A többi nagyszámú szereplő — köztük számos igen jó színész — kizárólag a darab és a rendezés hibájából lapos, unalmas játékot nyújtottak.

# Ahol egy fedél alatt lakozik a tan és a munka

— A Kfár Háróe-i mezőgazdasági jesiva 15 éves jubileumára —

Tizenöt esztendővel ezelőtt tették le nemcsak Izráel, de a világ egyik legérdekesebb intézményének, a Kfár Háróe-i mezőgazdasági jesiva alapjait. Az eltelt évek alatt egész nemzedék nevelkedett ennek a maga nemében egyedülálló Tóra főiskola falai között. És aki ráv Slomo Zuckermannal, a jesiva szimpatikus és tudós pap-igazgatójával elbeszélget, megtudja, hogy az új iskola beváltotta az alapítói által hozzáfűzött reményeket. Mi is volt a jesiva megalapításának a célja? „Egy olyan istenfélő, földműves nemzedék felnevelése,

Irta: Rössel Mordecháj

amely otthonosan mozog a zsidó tudományok világában, elsajátítja a modern mezőgazdaság elméleti és gyakorlati tudását és össze tudja egyeztetni a vallásos világszemléletet a tudomány követelményeivel.”

Ennek a nem könnyű, de nagyon is tiszteletreméltó feladatnak a jesiva eleget tett. Neveltjeit ott láthatjuk a Náchál településeken, a hadseregben, a nevelésügyben és a mezőgazdasági településeken.

## „Ép testben ép lélek”

Amikor jesiváról és jesiva bócheréről esik szó, az ember akaratlanul is asszociál. Fel-elevenedik előtte egy düledező gettószoba, amelynek áporodott levegőjében sápadt, görnyedthátú, mindig köhögő zsidó fiatalember hajlonganak ócska könyvek felett.

Nos, aki a Kfár Háróe-i jesivába tesz látogatást, nyomát sem fogja látni ennek a multnak. Az egyetlen valami, ami itt a multa emlékeztet, ha az ember a Tóra tanulás idején toppan be, megüti fülét az az édes-bus melódia, amely oly sajátos és évszázadok óta változatlan „Amár ábáje...”

A „siur”-ok végeztével, a tanítványok elszélednek ki-ki a maga dolgára. Egyesek felülnek a traktorra és kimennek a mezőre szántani, mások a párdeszbe, a zöldségkertbe, vagy pedig az istállóba mennek fejésre.

A tanítványok mindegyike szép szál gyerek, fejükön az elmaradhatatlan horgolt „kápe”-vel.

## Mit nyújt tanítványainak a Kfár-Háróe-i jesiva?

Ez a jesiva a Bné Akiba mozgalom jesivahálózatához tartozik. Csupán annyiban különbözik a többiétől, hogy míg azokban csak elméleti oktatást nyújtanak, addig a „jesiva chákláit” az elméleti tudás mellett a mezőgazdaság majdnem minden ágába is bevezeti tanítványait.

A jesiva a középiskolai oktatás teljes anyagát is nyújtja és az itt szerzett érettségi bizonyítvány egyenértékű az ország bármely középiskolája által kiállított érettségi bizonyítvánnyal. Tanulmányának végeztével az ifju — ha akar-

ja — az ország bármely egyetemére beiratkozhat, vagy pedig magasabb fokú jesivában folytathatja tanulmányait.

Jelentős azon tanítványok száma, akik ma a jeruzsálemi Héber Egyetemen, a Bár Ilán-ban, vagy a rechovoti mezőgazdasági fakultáson tanulnak. És olyan tanítvány is akad, aki középiskolai tanárként tért vissza a jesivába.

De eredeti célja a jesivának tálmid cháchám parasztot nevelni, aki szeresse az országot, annak földjét és azt meg is műveli.

## Hogyan birják?

Amikor az ember kézbeveszi a jesiva tanrendjét, szinte megrémül tőle. Reggel hat óra előtt veszi kezdetét a napi program és este 8 óra tájt fejeződik be. Nyolc órától éjfélig pedig házi feladatok.

Hogyan birják ezt a gyerekek? — vetődik fel szinte önmagától a kérdés. Minden más középiskolában a középiskolai tananyagot kell megemészték a tanítványok. Itt ezen felül 3—4 óra Talmud-tanulás és napi 3 óra fizikai munka. De tény, hogy birják és erre igen büszke ráv Slomo Zuckermann és az egész tanári kar.

lyosabb problémája a sok szabadidő — mondja a jesiva vezetője. — Feltételezhető, hogy a fiatalokri bűnözők statisztikája másképp alakult volna, ha az illetékeseknek sikerült volna megoldani a fiatalok szabadidejének kérdését. Mi a magunk módján oldjuk meg ezt a problémát, nálunk nincsen szabad idő. Sőt, állandó idő-deficitben szenvedünk. Mi nevelési elvv emeltük az „éjn zmán” fogalmát. Helyes időbeosztással, de nem időpazarlással mindenre van érekezés. Fiataljaink rendszeresen járnak Gádná-kiképzésre, sportolnak és olvasnak. Van saját röplabda pályá-

juk és a bócherék között röplabda-bajnok is akad.

Kétkedéssel fogadtam az igazgató szavait és elhatáro-

## Akik „jiddiseit”-ot meríteni jönnek a jesivába

Nagyon sok látogatója van a mezőgazdasági jesivának. Többnyire nem-vallásos kibucifűjűség jön ide, hogy megismerje a dolgozó és tanuló vallásos ifjúságot. Itt szoktak tölteni huszonnégy órát — többnyire a sábatot — és ilyenkor résztvesznek a jesivanvendégek programjában. Együtt ülnek a gemárák felett, együtt étkeznek és énekelnek zmirot-ot és elmondják az étkezési utáni imát. Utána kimennek a szabadba, feltesznek egymásnak kérdéseket, vitatkoznak és szombat este, a hávdálá után egy nagy élménnyel gazdagabba mennek haza.

Voltak esetek, hogy a kibucifűjűségeknél ez volt az első találkozásuk vallásos zsidókkal és oly mély hatást tett rájuk, hogy látogatásukat több ízben megisméltették. A nem vallásos kibucifűjű levelezni kezdtek a jesiva fiataljaival és az így született kapcsolatok fennmaradtak az iskolaévek után is.

Érdekesként meséli el ráv Zuckermann a következő esetet. Az egyik kibucból látogatóba jött egy gyerekcsoport, fiatal mádrich vezetőivel. Bementek a temp-

rozam, hogy e kérdésben meginterjúvolok néhány tanítványt. Kérdéseimre mosolyogva válaszoltak, hogy nehéz, de megbirkóznak a feladatokkal. Szinte dicsékedve mondták el, hogy a tanítványok maguk dolgozzák meg a jesiva 500 dunányi földjét és maguk látják el az istálló- és a csirkenevelést.

Nem hiába kapta ez az intézmény a „pninát hájesivot” a jesivák gyöngye elnevezést. Megérdemlik.

lomba, ahol éppen akkor veték ki a Tóra-tekeréset. A gyerekek ekkor láttak először életükben Tórát és kíváncsian kérdezték a mádrich-tól, hogy mi az? A mádrich felvilágosította a következőképpen szót: „Ök — vagyis a vallásos zsidók — levágnak egy ökröt és annak borból készítik ezt a tekeréset. Ök azt mondják, hogy az szent és ezért minden alkalommal meg is csókolják azt. Minél több pénzt ad valaki, annál többször csókolhatja a Tórát.”

A rabbit mély fájdalom fogta el a „felvilágosítás” hallatára és elmondta a gyerekeknek a maga véleményét a Tóráról. Az egyik tizenkét éves gyerek pedig naivan megjegyezte: „Milyen érdekes és mi most hallunk erről először”.

Egy másik kibucifűjű látogató csoport vezetője pedig ekképp búcsúzott el egy sábit vendéglátás után ráv Zuckermann-tól:

— Nem valószínű, hogy vallásos zsidókká leszünk, de biztosra veheti, hogy más szemmel fogjuk nézni a vallásos zsidóságot, mint ahogyan eddig láttuk.

## A rabbi személye

meg maguknak. Ez az ötvenen felüli ember, aki egyébként a „Cházon Is” tanítványa volt — kitűnő nevelő. Megérti az ifjúságot és tanítványai olyan bizalommal fordulnak hozzá, mint fiú az apjához. Háza nyitva áll minden egykori tanítványa előtt és nem egyszer fordult már elő, hogy katonasorban lévő fiatalember állított be hozzá — tanácsért. A katona egy-két esztendeje, hogy elvégezte a kfár-háróe-i tanulmányait, de szükségét érezte, hogy nehéz napjaiban visszatérjen egykori nevelőjéhez, — papjához, hogy szaviból és tanácsából erőt merítsen.

Amikor elhagyom a jesivát és végigmegyek a park érzését keltő, szép és ápoltságos udvaron, úgy érzem, hogy ilyen és ehhez hasonló intézmények értéke felmérhetetlen.

Érdemes volna minél szélesebb körökben megismerni vele.

# NAPROL-NAPRA

## Egzisztenciális probléma

A Kneszet büféjében mult-hét valamelyik napján Simon Peresz, a Rafi tagja Ofer Kneszet képviselővel, a Márách tagjával, az Egged egyik vezetőjével ült együtt. Mikor az asztaluk mellett Cházáni vallásos képviselő elhaladt, ezekkel a szavakkal fordult Oferhez: „Ön Peresz-szel barátkozik? Hiszen ő meg akarja fosztani a párnaszájától.”

Mikor pedig Ofer képviselő csodálkozva nézett rá, Cházáni ezt mondotta neki: „Ha egyszer a Kneszet elfogadja Simon Peresznek a doktrináját, amelyet a választási gyűléseken állandóan hirdett, s amely így hangzott: privát autót minden munkásnak! — akkor az Eggednek igazán nem lesz már semmi dolga többet.”

## Meggyőző hasonlat

Az akadémikusoknak, orvosoknak és mérnököknek az elvándorlásáról gyakran esik szó az izráeli sajtóban. Legutóbb a technikusok nevelését előmozdító szövetség alapító közgyűlésén érintette ezt a témát J. Vilencsik mérnök, az alakuló gyűlés előadója.

„Tény az, hogy évről-évre többszáz mérnök hagyja el a haifai Techniont és mégis mindig hiány van mérnökökben, — mondotta Vilencsik. Azután így folytatta:

„A dolog egy régi történetet juttat eszembe a két zsidóról, akik közül az egyik megkérdezte a másiktól:

„Hogy van az, hogy annyi marháat vágnak le naponta és marhákból még sincs hiány? Lovakat viszont nem vágnak le és lóhoz mégis mennyivel nehezebb hozzájutni.”

Felelte neki erre a másik zsidó:

„A lovakat viszont ellopják.”

## Egy „lengyel” két „románt” jutottatott pozícióhoz

A független liberálisok pártjában melegen ünnepeleik a napokban azokat a képviselőket, akik részben a kormányban, részben pedig a Szochnutban jutottak pozícióhoz. Valaki mosolyogva megjegyezte, ez az első alkalom, hogy két Romániából származó pártkari feusz került egy-egy ma-

gas pozícióba: az egyik J. Sáári, fejlesztésügyi alminiszter és J. Árci, a Szochnut vezetőségi tagja lett.

Itt valaki közbeszólt: — mindkét „román” azonban pozícióját egy „lengyel”-nek köszönheti, Mose Kol-nak, aki miniszterré történeti ki-nevezésével biztosította a két helyet pártbarátainak.

## Huszonég év távlatából

Megírtuk, hogy a Szochnut vezetőségébe a mult hét-ten Cvija Lubetkint, a Lochámé Hégetáot tagját is beválasztották. Cvija Lubetkin a varsói gettózáradásnak egyik aktív résztvevője volt, aki csodával határos módon menekült meg és érkezett az országba 1945-ben, hogy a Szochnut vezetőségének a lengyelországi borzalmakról beszámoljon.

A fiatal lányt akkor épp az az ember vezette be a Szochnut ülésterembe, hogy ott néhai Chájim Weizmann professzornak a kelet-európai

szörnyűségekről beszámoljon, mint aki most, 21 év után ugyanebbe az ülésteremben, mint a Szochnut vezetőségének új tagját mutatta be. Az illető 1924-ben született, a Szochnut mostani főtitkára, akkor a Szochnut biztonszági tisztje volt.

Rivlin most megkérdezte Cvija Lubetkintől, vajon emlékszik-e a 21 év előtti találkozására, mire Cvija Lubetkin igennel válaszolt. — „Most mindenesetre más körülmények között vagyok itt jelen, mint akkor voltam” — mondotta.

## A szokás hatalma

„A szokás második természetünké válik” — ezt mondja a héber közmondás és ez a napokban Golda Méir asszony esetében is bebizonyosodott.

A Kneszet ülésterembe lépve, megszokott helye, a kormány asztala felé igyekezett, elfeledkezett arról, hogy előzőnap lemondása után többé nem tagja már a kabinetnek. Közben azonban észbejutott a dolog és akkor a körülötte állókhoz ezekkel a szavakkal fordult: „Az öreg lovat nehéz meg tanítani arra, hogy az is-

fállóban új helyet jelöltek ki számára.”

# HABIMAH

Tel-Aviv, jan. 30. vas.  
A kisteremben  
NEM FÉLUNK  
VIRGINIA WOLFOLT  
Áskelon, jan. 30., vasárnap  
A KÜLVÁROS

Izráeli Opera  
Vasárnap, január 30.  
AZ OPERA BALETT

## A TEL-AVIVI MOZIK HETI MŰSORA

Előadások kezdete:  
3.30 — 7.15 — 9.15  
ALLENBY: Hova lett a szerelem  
ARMON DAVID: Moszkvai kórtséta  
BEN JEHUDA: Casanova 70  
CAFON: Darling  
CHEN: A szerelem művészete  
GAT: A szerelem örvényében  
GORDON: A gyűlölet lángjai  
ESZTER: ABC gyilkosok z  
HOD: Mirage  
MAXIM: Gyilkol, vagy gyójt  
MEGRABI: Egy katona apja  
OPHIR: Kínai kaland  
ORION: A harmadik nap  
SDEROT: Borzalmas gyilkosság  
TAMAR: Az F. B. I. 117-es ügy-  
nöke Braziliában  
TCHÉLET: O sole mio  
TEL-AVIV: Von Ryan expressz  
YARON: Dr. Fu Manchu  
ZAMIR: A tókői olimpiász  
BÁT-JAM  
GREN: A gyűjtő  
SAVYON: Könnyű élet  
GIVATÁJIM  
HADAR: Az F. B. I. 117-es ügy-  
nöke Braziliában  
NOGA: Beckett.

# „Széfer Hábájit”

Még három napig

kapható a könyv

a 14.— FONTOS engedményes áron.

1966 február 1., keddtől, a könyvet 19.20 fontos katalógusi áran árusítják

A „Széfer Hábájit” akciót nem hosszabbítják meg. A harmadik kiadás csak ezév pészachra jelenik meg.

A DAR-AM igazgatósága

„Tchélet”-mozi, T.-A.  
4-7.15-9.30  
Az év szenzációja!  
O SOLE MIO  
Zenés, színes, németül beszélő film  
SENTA BERGER — VICO TORRIANI



5726. svát 9.  
1966 január 30. Vasárnap.

6.10: hanglemek, 6.30: torna, — 6.40: hanglemek, 6.57: műsorismertetés, 7: hírek, 7.17: hanglemek, 8: rövid hírek 11.30: az elemiskolások rádióoktatása, — 12.35: népszerű koncert, Schubert: Zongora szonáta Op. 53. (Artur Schnabel), 13.15: déli zene, 13.30: hírek, 13.40: Hová megyünk este? 13.59: rövid hírek, 17: hírek, időjárásjelentés, 17.05: Az anyának és a gyermekeknek, — 17.25: francia nyelvlecke, 17.40: Vasárnapi zene a keresztény lakosságnak, Rossini: Stabat Mater, vez. Thomas Schippers, 18.30: Sábati műsorismertetés, 18.35: Mezőgazdasági rovat, — 19: hírek, 19.20: A hét programjáról, 19.30: „A dal szárnyán”, 19.50: „Ez érdekel”, 20.20: Tűzhé-  
szetek, 20.30: hírek, 21: Az izráeli filharmónikus zenekar műsora, vezényel Gennadi Rozsdesztvenszki, szólista: Chájim Taub (hegedű), Daniel Binjamini (brácsa), Mozart: Simfonia Concertante K. 364, — Sosztakovics: Szimfonia No. 8, először Izráelben), 22.30: Erec-  
jiszráeli emlékek, 22.57: Egy perc költemény.

PÁRHUZAMOS MŰSOR  
8: Rövid hírek, 8.05: hanglemek és reklámok 11 óráig, 16: szórakoztató zene, 17: hírek, — 17.05: hanglemek és reklámok 18.30 óráig, 21.03: „Körbe-körbe” kérdések és feleletek, 21.35: Szinpad és film, 22: hírek, 22.10: Jazz-sarok, 22.45: Nyugalmas melódiák, 23: hírek, műsorzárás.  
A HADSEREG MŰSORA  
14—16 óráig hanglemek, 18. műsorismertetés, 18.03: Dalok kivánságműsora, 18.55: hirmagyarázat, 19: hírek, 19.15: A Cáhál naplója, 19.45: Opera-részletek, 20.15: A tábor éneke, 20.28: Közlemények katonáknak, 20.30: hírek, 20.43: Az ágádá kincseiből, 20.45: „A belépőjegy”, 21.30: Lemezek sorakozója, 22.30: műsorzárás.

Orvoselet gyógyszerárak  
Tel-Avivban  
Jáni, Jehuda Hávivi 67., telefon 612474, Mázén Dávid, Allenby 35, tel. 622826, Nordau, Ben Jehuda 183, tel. 242673, Noga, Jaffa, Noga mozi mellett, tel. 821896.  
Jeruzsálemben:  
Abramovics, Rech Hámelech George 21., tel. 24972.  
Haifán  
Jozséf, Rech. Jozséf 31. tel. 64014.

Lapos 37 ag.  
Kerek 37 ag.  
DUBEK A MINŐSÉG BIZTOSÍTÉKA  
DR. JACOBSON VADY.

# Bolondok hajója

R e g é n y

Írta: KATHERINE ANNE PORTER

26.

Wilhelm Freytag arra ébredt, hogy hűvösebb, frissebb légáramlat éri az arcát. Az égboltnak az ökörszemen látható kerek kis darabja nem volt tiszta, kékjét sűrű felhők szaggatták meg. Hat napja vannak nyílt tengeren, igen, ma vasárnap van, és a hajó egyenes sebességgel, egyenes vonalban szeli a vizet, állapította meg, amint kissé zavartan kidugta a fejét. Igazi tengeri levegő; sűrű, de édes és szelíd, s a mélykék égen kormos felhősíkok húzódtak kelet felé. Később járt; talán a reggelit is elmulasztotta. Megszólalt a hajóharang. Nyolc óra; most már igyekezni kell. Hansen bizonyára elkészik. Mély álomra valló légzést hallott a függöny mögül. És Hansen fényes talpú, erőszakos nagy lábujjú óriás talpa most is lelógott a felső ágyról, mint rendesen. Freytag azon tűnődött, mit csinálhat a lábával hideg időben, aztán eszébe jutott, hogy félig-meddig felébredt, mikor Hansen felmászott az ágyába. Már nagyon későn lehetett... Biztosan megint azzal a jófajta spanyol nőszeméllyel volt együtt, az után koslat az első perctől fogva.

Borotválkozás közben kiválasztott egyet a nyakkenődi közül. Arra gondolt, hogy az emberek tengeri úton többnyire úgy viselkednek, mint a szárazföldön, holott erre nincs elég hely a hajón. Még a legcsekélyebb tett is világosabban áll a szemlélő előtt, s a valóságnál rosszabb képet mutat, egyszerűen azért, mert nincs háttere. Nincs meg a jelenségek sorozata, mely cselekvéshez vezet és megmagyarázza; nem utalhat rá az ember, nem teheti a rendes helyére.

Az ember megtudhatja valamit egy-két útítársról, ha időt, fáradságot nem kímélne, de idő nincs rá elég, és a fáradságot sem éri meg; még az az amerikai lány, Jenny Brown sem elég érdekes ahhoz, hogy megpróbálja jobban megismerni. Ugy magában véve elég kedves teremtés, ezt meg kell hagyni; jó táncos, élénk társalgó, közvetlen humoros van, ami pillanatnyilag elszórakoztatja az embert, bár később nem emlékszik egy szavára sem. De az a furcsa fiatalember, akivel együtt utazik, kétséssé teszi a leány egyéniségét is: például az a furcsa viselkedés tegnap este, mikor egy keringő közben hirtelen közéjük lépett, megragadta Jenny Brown a könyökénél fogva, és elrántotta tőle, aztán táncolt vele néhány lépést, olyan modorban, amelyet csak a legalantasabb tánchelyiségben látni. Jenny Brownnak kapálózni kellett, hogy kiszabadítsa magát a szorításából, s egy percre sikerült is neki; megfordult, búcsút intett Freytagnak, de mikor David Scott újra elkapta, nem ellenkezett tovább, és elment vele. Ez meglehetősen olcsó és ostoba viselkedés volt Freytag szemében, és ékes példája annak, milyen veszélyes dolog idegenek zavaros ügyeibe keveredni.

Ő, Freytag, idegenektől nem kívánt mást, csak barátságos közömbösséget, felületes kedvességet. Ennyi tökéletesen elegendő utazáshoz, idegenekkel eltöltött estéhez, de éppen erről az egyszerű szabályról nem tud semmit, mondta, és ismét beszélgetésbe kezdett magában Maryvel, távollevő feleségével.

„Tudod, Mary, egy hajón az emberek, úgy látszik, nehezen találják meg a középutat, a merevség, a bizalmatlanság, a teljes elutasítás és a tolokodó, mohó kíváncsiság között. Némelykor még barátságos kíváncsiság ez, némelykor ravasz és gunyoros, de az embert olyan érzés fogja el, mintha halak falnák fel, elevenen. — Ne felejtse el, én még sohasem utaztam hajón — felelt a képzeltebeli Mary. — Ő, de most már nemsokára utazol, és mindezt magad is tapasztalhatod. Elhinnéd, hogy táncoltam egy lánnyal, Jenny vagy micsoda a neve, ittam vele, s az a fiatalember, akivel utazik, meglehetősen közönséges alak lehet, mert nagyon furcsa jelenetet rendezett emiatt.” Együtt utazik vele? Most hirtelen rádöbbent, hogy efféle jelenetet nem mesélhetne el Marynek.

Nincs jelentősége, semmi fontossága, tökéletesen kívül áll az életükön, s valószínűleg el is felejt, mire újra találkoznak. Aztán, ha Mary egy ilyen történetet meghallgatna, bizonyára azt mondaná ravaszul, szerinte bájosan, mint máskor, ha útikalandjairól beszél: „Nyilván megint gójok”, s ő ilyenkor mindig csak azt felelhette: „Persze.” Erre Mary megjegyzi: „Milyen különös, hogy sohasem ismerkedsz meg zsidóval, ha nélkülem utazol.” Egyszer, mikor megpróbálta megértetni vele, hogy ez sértő állítás a részéről, majdnem összeveszték. Ilyenkor Mary nem hajlandó elismerni, pedig ő is jól tudja: hogy a zsidók húzzák meg a határvonalat. Ők nem hajlandók ismerkedni vagy barátkozni. De ez a téma mindig veszedelmes volt, s már óvatosan kerültek.

Ő úgy érezte, hogy belül, magában, biztonságosan és egészségesen buzog az élete, a felszínen sima és kemény, a halak foga nem vésik bele. Mindenestre távol tartja magát Jenny Brownától és magányúitól. Az a lány nyilvánvalóan ráér, les egy kis izgalomra. Beszédmódja túlságosan bizalmas, túlságosan személyes. Sokat kérdez. Mindig titkokat árul el, mindig beavat. Pedig nem olyan érdekes, mint amilyennek hiúságában tartja magát.

Ő maga úgy érezte, nincs is semmi, amit Maryn kívül bárkinek elárulna itt: egész egyszerűen szállíttatja magát, akár valami lélektelen teherárut, háztól házig: attól a Mexico City-beli háztól, melyet megvett, s kezdett berendezni Mary számára, addig a mannheimi házig, ahol Mary várakozik reá. Időközben raktárban van, el van csomagolva — semmi sem érdekli, semmi dolga idegenekkel. Visszafelé sem a hajó, sem az utasok nem számítanak semmit megint, mert az kettejük életének nagy útja lesz. Ha csoda nem történik, többé nem látja Németországot. Mary lesz az ő szülőföldje, s ő Maryé, magukkal kell hordozniuk a hazai éghajlatot, bármerre mennek, ezt kell majd hazának nevezniük, s igyekeznek nem gondolni rá, hogy igazi neve: száműzetés. Maga elől látta Maryt, a képzeltebeli zongoránál, amint füttyel kíséri az asszony énekét: *Kein Haus, keine Heimat*...

Igen, így lesz. S milyen lesz majd tudni, és bűnös titokként hordozni a tudatot, hogy soha sehova nem szabad akarattukból érkeznek, hanem mert üzték őket; menekültek, átöbölték őket az egyik határon, aztán a másikon — ha nem lesz módjuk, hogy megválasszák lakóhelyüket, vagy visszautasítsák a felajánlott menedéket? Büszkesége megroskadt. Gyalázatos lét ez férfinak, de németnek kétszeresen gyalázatos!

Nem számít, hogy udvariasságból mit szokott mondani keverék nemzetiségű leszármazásáról, de nagyon jól tudta, hogy történetesen német; törvényes fia annak a hatalmas német törzsnak, mely elpusztít minden idegen vért tulajdon ereiben, s tisztán, tökéletesen, egyszer s mindenkorra németté változtatja; számára az egész világ vadászterület csupán, takarmánygyűjtő hely, a jövővel szembe fordított tartózkodásnak, míg eljön a napja, hogy végleg hazatérjen, hisz lelkében soha el sem távozott. Bárhol volt is, német talajt érzett a lába alatt, német eget a feje fölött. Számára nincs más ország — lehet az, hogy ezt elveszik tőlünk, Mary? Te nem vagy már zsidó, hanem egy német felesége; gyermekeink vére éppoly tiszta lesz, mint az enyém; megbélyegzett törzsed vére megtisztul német ereikben...

Freytag hirtelen megemelte magát, s letörölte arcáról a mosdóvizet. Álmodozása fájó rapszódia ment

## LEVELEK A SZERKESZTŐHOZ

### Kényszermunkára kell fogni az elítélteket

A különféle súlyos bűncselekmények miatt kirott bűntettesekről naponta olvashatunk az újságokban, de nem látjuk, hogy ennek következtében a bűncselekmények Izraelben csökkennének. Az embernek az az érzése támad, hogy ezek a bűntettesek egyáltalán nem bírnak elrettentő hatással a megkövetendő bűntevőkre. Lehet, hogy azért, mert az izraeli büntetőviszonyok mellett ezek a bűntevők a büntetést üdülésnek tekintik, hiszen nem jár vele együtt semmi néven nevezendő kötelesség. Hogy bűnözők ne lássanak a börtönben üdülőhelyet és, hogy büntetésük az ország számára is valamilyen hasznos hozzon, több európai felvilágosodott állam példáját kellene követni és az ilyen bűnözőket kényszermunkára fogni.

Egészen bizonyos, hogy ez az intézkedés inkább elrettentő hatást gyakorolna a bűncselekmények elkövetőire és ezenkívül a büntetés jól szolgálna a Negevnek és az ország más terméketlen vidékének a fejlesztését is.

J. M., Tel-Aviv  
(Teljes név és cím a szerkesztőségben)

### Az izraeli antiszemitákról

Izrael államát, valamint a kórház személyzetét. Eszembe jutott egy másik hasonló eset is, amely évekket ezelőtt Haifán történt. A rendőrség idegen matrózokat tartóztatott le az állam és a zsidóság becsümlése miatt. Az igazoltatás alkalmából megállapították, hogy az egyik főbebecsmérlő zsidó fiatalember volt. Ezért a véleményem az, meg kell találni a törvényes lehetőséget az ilyen zsidó antiszemiták felelősségre vonására és példás megbüntetésére.

Dr. Smajovics Béla,  
éjlt.

### Hozzászólás a posta dicséretéhez

M. J. Tel-Avivból az Új Kelet f. évi 17-iki számában dicséretben részesítette az izraeli postát, mert egy Venezuelában feladott levelet amely 92 agóra helyett 70 agórással bélyeggel látott el, a posta nem tartotta vissza, hanem udvariassan felkérte a differencia megtérítésére. Nos, én ugyancsak Venezuelába adtam fel Haifán egy levelet 104 agórással bélyeggel, de a posta napok

át, félelmetes éber álomba, s ezt az örületet hajtogatta akkor is, mikor a szilárd talaj kicsuszott a talpa alól, a ház rengett a feje fölött, s megkezdődött a hosszú menekülés, melynek a végét sem látta. Üres látóhatár a jövő, furcsán hangtalan és lakatlan, nem lát egy mozzanatot, egy részletet; annyit tudott biztosan, hogy nyilvánvaló változás hosszú ideig nem történik még; s ha talán történik, oly lassan, hogy észre sem veszi, csak akkor, mikor már késő lesz.

Kétségtelenül tovább dolgozik mint kezdő cégvezető a német olajtársaságnál, míg el nem jön az ideje, hogy más után nézzen olyan cégnél, ahol senki sem törődik azzal, hogy zsidó lányt vett feleségül. Félte attól, hogy Maryt mexikói körében bemutassa. Azokat egy pillanatra sem vezeti majd félre szőke haja és kis fitos orra. Őt megtévesztette, csak hogy ő első látásra beleszeretett neki, de ő nem törődött vele, és sohasem látta rajta zsidóságának jegyeit — hanem azok a gyarmati németek Mexico Cityben, amint meglátják, azonnal tudják majd, micsoda. Tapasztalta ezt Németországban is a legkülönbözőbb helyeken, vendéglőben, színházban, mindenféle társaságban — igen, itt már se remény, se segítség, csak abban bízhatott, hogy mire a hír elterjed, legalább olyan jó, vagy még jobb állást talál valahol másutt. Megpróbál önálló üzletbe kezdeni Mexikóban vagy Dél-Amerikában, esetleg New Yorkban, de csak végső esetben.

Az állandó problémával szemben agya szárazon gyakorlatias lett. Nem tudta magát sorsüldözöttnek, a végtelen gyermekének tartani; tulajdonképpen azt sem hitte, hogy kiúzik valahonnan, vagy életveszélyben foroghat még. Miért éppen őt tennék Maryvel fogolyként hajóra, egy fillér nélkül, hogy partra dobják egy másik országban, ahol éppoly kevéssé kívánatosak — mint az a tökéletesen spanyol grófnő, a félelmetes rémésével? Azon érte magát, hogy személytelen részvétellel gondol a szerencsétlen asszonyra. Csak hogy neki itt a maga gondja, nem törődhet más sorsával. Athajolt a korlátot, és újra lenézett a fedélközre.

Dr. Schumann is ott állt, és rendkívül gondterhelten arccal a fedélköz utasait figyelte. Barátságosan köszöntötte Freytagot, és a fejét rázta.

— Ugy látszik, ma délelőtt jobban érzik magukat — mondta Freytag. Odalent az emberek nehézkesen mozogtak, de mégiscsak mozogtak, és tevékeny kézzel igyekeztek maguk körül rendet teremteni, amennyire körülmeiyek megengedték. Néhány férfi dohányzott, és a cseresznyeszín inges, nagy darab, kövér ember, amelyik énekelt, amikor a hajó kifutott Veracruzból, szétvetett lábba állt, és egy másik dalt bömbölt. Néhány szófoszlányt felvitt hozzájuk a szél. A többi férfi batyut kötözött, vászonszékét nyitott, közben meg-megálltak, hallgatták az éneket, és széles mosollyal belekaptak egy-egy versébe. Az asszonyoknak sikerült kimosniuk néhány ruhadarabot, fakó inget, pelenkát; hosszú sorban lebegett a felterített ruha, olyan alacsonyan, hogy aki áthaladt a fedélzeten, le kellett hajolnia. Mintha valahogy több helyük lett volna, és senki sem volt aznap tengeribeteg.

— Elég jól meglesznek, ha nem kerülnek viharba — mondta dr. Schumann. — Ha igen, akkor minden török... kar láb, fej, talán még nyak is — s aggodalmasan nézett lefelé. — Nincs elég helyük, nem helyezhetik magukat biztonságba... túl sokan vannak... ez a hajó szégyene. Remélem, kitarthat az idő, legalább a Biscayai-öböl, ahol ezeknek több mint a felét kitesszük. Tene-riffében.

— A Biscayai-öbölben mindig viharos a tenger — jegyezte meg Freytag. — De hát ezek az emberek egy dologban legalább szerencsések: mind hazamennek.

— Haza — felelt dr. Schumann —, ér remélem, sikerül partra tenniük őket további szenvedések nélkül. — A doktor borongósán látszott, mintha benne dúlna vihar. Eppen hogy bölintott, mikor Freytag továbbment.

★

Az étterem előtti térség a hirdetőtábla körül reggeli gyülekezőhelyé vált. A tábla előtt pillantotta meg David az üde, mosolygós Jennyt; éppen Mrs. Treadwell-lel beszélgetett. Egyenesen hozzájuk lépett, azzal a szándékkal, hogy rögtön viszi is Jennyt, és tisztázza vele a dolgát.

— Hello, David drágám — üdvözölte könnyedén Jenny és beleszólt. A férfi kissé megszorította, de ugyanazzal a mozdulattal eltaszította magától. Jenny azonnal eleresztette, s egy lépésnyire eltávolodott tőle. Mrs. Treadwell fejbölgéssel köszönt, és hármában olvasták a szórakozási lehetőségek sovány listáját, mely más csupa ismétlődés: istentisztelet reggel — ez változatosság, mert ma vasárnap van —, löverseny két óra-  
kor, uszoda egész nap, zene a fedélzeten ötkor, tea a bárban, zenekari hangverseny vacsora után, később tánc a fedélzeten.

A gombostűre szúrt kis zászlók, melyek a hajó megtett útját jelezték a térképen, már szépen belemasíroztak az Atlanti-óceán kék térségébe.

— Mégiscsak haladunk — fordult Davidhez Mrs. Treadwell. — Már a legerősebb távcsöveimmel sem látok semerre szárazföldet. — A Karibi-tengertől a Kanári-szigetekig tizennégy nap az út, a Kanári-szigetektől Vigóba, Gijónba, Southamptonba, Bremerhavenbe további nyolc vagy tíz.

— Már lassanként azzal is számolhatunk, hogy vége lesz az utazásnak — jegyezte meg David.

(Folytatása következik)

# SPORT

## Nyolc csapatot fenyeget a kiesés

A bajnokság tegnapi, 17-ik fordulójának központi mérkőzésén valóságos gólzáport látott a nagyszámú közönség. Szívneművel és izgalmas játék után, a két nagy rivális, a Hápoél Tel Aviv és a Makkábi Jaffa harca teljesen megérdemelten a tel-aviviak javára döntött el.

Ennek ellenére, a bajnokság legérdekesebb fejleményei éppen „az alsóbb régiókban” történtek: ott ugyanis mind a négy csapat, amely eddig 13 ponttal a Betár előtt állt — győzött és a tegnapi eredmények nyomán most már hat csapat áll egyenként 15 ponttal a 10—15-ik helyeken, míg a 9-ik helyet a Simson tartja 16 ponttal. Így a már-már szinte „halálraítél” Betáron kívül további két csapatot fenyeget közvetlenül a kiesés veszélye, de a nyolcadik helyen álló Hápoél Máchéne Jehuda (18 pont) sem ül a nyeregben...

### AZ EGYIKNEK SIKERÜLT...

Makkábi Natanja — Simson 1:0 (1:0)

A Makkábi Natanja nem volt jobb ellenfelénél, egyetlen gólját súlyos védelmi hibából érte el, míg saját kapuját több ízben is csak a szerencse mentette meg a góltól.

A 9-ik percben Spiegler az üres kapura löv, de Madar az utolsó pillanatban a kapuvonalról ment. A 25-ik percben Eli Mizráchi, a Simson fedezete túl sokáig tartja a labdát, Spiegler elveszi tőle — két csel után már csak Chodorov van hátra, de ez alkalommal ő sem segít — Spiegler közelről a bal alsó sarokba löv. 1:0

A második félidőben folytatódik a Simson balszerencse-sorozata. Az 53. percben Romano az üres kapu mellé talál. Ugyanez megismétlődik a 78. és 79. percben, amikor Zluf sérülten fekszik a gyepen, de a Simson csatárai hiába lönek az üres kapu irányába, a labda minduntalan elakad valahol. A 86. percben Spiegler az ötös sarkáról kapura bombáz, de Chodorov szögletre tolja a labdát. (Chum)

### A LELKES CSAPAT GYŐZÖTT

Makkábi Petach Tikva — Hápoél Haifa 2:0 (1:0)

Régen látott lelkesedéssel játszott a Makkábi Petach-Tikva, amely megérdemelt győzelmet aratott a rossz napot kifogó haifai csapat ellen. A Makkábinál Selzer jó labdaosztásával, a védelemben pedig Feinberg és Buch tűnt ki. Haifából csak Kjubik és a két Jung-unkatestvér érdemel említést.

Már a harmadik percben Selzer nagy bombáját védi a haifai kapus. A 8-ik percben Künstlich töri át a védelmet, de Kjubik sarokra ment. Ebből új sarokrugás következik, amelyet Selzer szépen ivel a kapu elé és Feinberg fejjel a hálóba továbbítja. A 25-ik percben Robi Youngnak volna alkalma kiegyenlíteni, de Buch merész kifutással ment.

Az 52-ik percben szép petach-tikvai támadás után Hübsch kissé lesen kapja a labdát, nyugodtan leállítja és a bal alsó sarokba helyezi. Ezután durvább játékba kezd a haifai csapat, melyet az egyébként jó Ejtán bíró idejében fojt el.

Baron Imre

### RANGADÓ A JAVÁBÓL!

Hápoél Tel Aviv — Makkábi Jaffa 5:3 (2:1)

A közönség elégedetten távozott, minden volt ezen a derbyn: technikás csatárárték, gólok, tizenegyes és sok-sok izgalom! A 3. percben Askenázi váratlanul nagy bombát zúdít a kapura, de Elkájám szépen védi a veszélyes labdát. A 9. percben szabadrugás a Hápoél javára, Friedrich a 16-os sarkáról a kapu elé emel, Tis kapura szúrja, de a labda visszapatlan a védőkről, újra Tis löv kapura, de most is elakad a bór, míg végül Chazum közelről a hálóba sodorja, 1:0. Nem lehet feltartóztatni a Hápoél csatárait, Chazum — Burzruk — Friedrich a labda utja, utóbbi csak két csel alkalmaz, majd laposan a jobb sarokba löv, 2:0. (13. perc.) A játék irama fokozódik, a Makkábi egymásután három kornehez jut. A 39. percben szabadrugás a „kiskorner” sarkáról a Makkábi javára és Hera közelről a hálóba bombáz, 2:1.

A második félidőt a Makkábi indítja meg, de csak egy kornert érnek el. Az 58. percben a labda a tizenhatoson belül Kácáv kezét érinti, Mose Askenázi 11-est ítélt, de a büntetőrugásra csak tíz perc múltán kerül sor — eddig tartott míg a Makkábi belenyugodott az ítéletbe; Chazum értékesíti a büntetőt és 3:1. Három perc múlva Ben Jonátán „lyukat rug”, a labda Kális elé kerül, aki habozás nélkül a hálóba löv, 3:2.

A 75. percben Tis ugrik ki a labdával, kicselez két játékost és közelről mottolja Digmít, 4:2. A Makkábi még most sem adja meg magát, forró helyzetet teremt a Hápoél kapuja előtt, a kavardásból csak Elkájám öklözése menti meg a góltól kapuját. A 86. percben egy eltévedt labda Kális elé pattan, Elkájám a labda mellé vetődik és 4:3. A 87. percben Pitel bejut a Hápoél tizenhatosára, de szerelik. A jaffai csatár clesik és fekvve marad, tizenegyes remélve. A közönség tombolva követeli a büntető rugást, de hiába. Az utolsó percben Tis újra megugrik a labdával, Digmí kiszalad a mezőnybe és két kézzel a földre rántja. A szabadrugást a 16-os oldalvonaláról rugva Tis lövi mindenkori fölött a kapuba, 5:3.

Jicchak Chum



A „Vitamol” készítmények bájos és széppé teszik a modern nőt. A „Vitamol” krémek tudományos alapon táplálják bőrét, megőrzik fiatalosságát és frissességét.

**VITAMOL**

a svájci kozmetikai tudomány kiemelkedő teljesítménye.

Creme Cellulaire éjszakra, Creme Hydratante nappalra.

Ingyen minta a jobb illatszertárakban.

### MEGLEPŐ, DE MEGÉRDEMELT GYŐZELEM

Hápoél Jeruzsálem — Makkábi Tel-Aviv 2:1 (0:1)

A 6000 főnyi fővárosi közönség jó futballnak, szép játéknak és a hazai csapat megérdemelt győzelmének volt szemtanúja. A Makkábi a töle megszokott szép passzokkal építi támadásait, de azok rendre elakadnak a jól záró jeruzsálemi halvesoron. A 18-ik percben a jól játszó Spiegler szabálytalanul szerelik és a megítélt 11-est ő maga értékesíti.

A gól után a fővárosiak lendületes, gyors támadásait nem kíséri szerencse, csak az 50-ik percben egyenlítő Szingál, aki Licsinszki okosan ejtett labdáját védtelen lövéssel továbbítja a hálóba. Ezután Mordecháj Kohen nagy gólt 16 méterre éles szögéből, 2:1. A túlóralon Spiegler hibáz nagy helyzetből, majd az ellentámadások során a tel-aviviek jól védő kapusa, Gertler, hátrít néhány szép Ben Rimozs-lövést. A jeruzsálemi közönségnek külön örömet okozott, hogy kedvenc csapata ezúttal nem játszott hátrahúzott középcsatárral, hanem öt támadó csatárral ostromolta a jóljátózó tel-aviviek kapuját. Ron Giládi

### IGAZSÁGOS DÖNTETLEN

H. Máchéne Jehuda — Mak. Sáarájim 1:1 (1:1)

Az első félidő elején a rechovoti csapat van fölényben, míg a játék további részében a Hápoél uralja a játékot. A két csapat nagy küzdelmet folytat, amely igazságos döntetlennel végződik.

A 17-ik percben a Máchéne védelme üresen hagyja Strossberget, aki hatalmas bombát küld a kapura és a labda a felső lécről a hálóba vágódik. 1:0. A 20-ik percben Jigál Rácábi kiugrik a védők közül, a 16-oson faultolják, de Handwerk továbbbotint. A 33-ik percben ismét Jigál Rácábi tör ki, a 16-oson belül ezúttal Friedmann hátulról elgáncsolja és a megítélt 11-est Jocháj Ahároni a hálóba küldi. 1:1.

A 47-ik percben Jigál Rácábi lövését a kapufa menti. A helyi csapat szárnyakat kap, egyik lövés a másik után megy kapura, de a szerencse nem segíti őket. Handwerk gyenge volt. B. I.

### DÁHÁN VOLT A NAP HŐSE

Hápoél Beér Séva — Bné Jehuda 2:0 (1:0)

Mose Mizráchi hibákkal tarkított, gyenge bíraskodása mellett a nagy lendülettel játszó Hápoél Beér Séva megszerezte második hazai győzelmét. Szerencsére minő két csapat sportszerűen játszott.

Bné Jehuda támadásaival indul a mérkőzés, Dáhán több ízben remekül hárit. Majd feljön a hazai csapat és a 40-ik percben Gur-Nesz szép beadást Chájim Kohen kézzel méterrel a felső sarokba küldi. Mizráchi les cimen nem adja meg a gólt, de két perc múlva Admon leadásával Ofer erősen lesgyanus helyzetből kiugrik és a kifutó kapus fölött megszerzi Beér Séva vezető gólját. 1:0.

Szünet után előbb Beér Séva, majd a vendégcsapat szorít, ám Dáhán kéztiben is ritkán látott bravúrral hárit. A 77-ik percben Admon kiugratja Chájim Kohen, aki elegánsan a bal sarokba küldi a labdát, 2:0.

Dáhán mellett Nidán, Chájim Kohen és Gur-Nesz, illetve Grundmann, Kohen, a Bné Jehuda kullancsa és Máhálál a legjobbak.

Heller Mose

### A Hápoél nyerte a rámás-gáni derbyt

Hápoél Rámát Gán — Hákoách 2:1 (1:0)

A jól játszó, lelkes Hápoél Rámát Gán megérdemelten győzte le a technikásabb Hákoáchot a rámás-gáni derbyn, amelyet nagyszámú közönség nézett végig. Menáchem Askenázi, a szokottnál gyengébb nivóju bíraskodása mellett.

Már az első percben Altarescu lövését csak nagynehézen háritják a Hákoách védői. Az első negyedórában a Hákoách van fölényben, utána feljön a Hápoél és a 24. percben Duanisz lövése a külső hálót rezegteti meg. A 40. percben Kapitolyák kezére lövik a labdát és a megítélt 11-est Altarescu góllá értékesíti. 1:0. A félidő utolsó percében Sohám biztos gólt véd parádésan.

Újrakezdés után 3 perccel Heimann gólt ér el, de Menáchem Askenázi azt les cimen nem adja meg. Az 55. percben tul szigoruan megítélt 11-esből Sáhraháni egyenlítő. 1:1. Öt perccel később Altarescu gyönyörű fejjessel állítja be a végeredményt. A gól felpaprikazza a Hákoáchot, amely gyilkos iramban támad, de eredménytelenül. A 84. percben Albuher 18 méteres szabadrugását Sohám csak nagy nehézségek árán öklözi ki és közben megsérül. Két perccel a befejezés előtt Reuven Kohen éles lövése centiméterekkel a bal sarok mellett süvit el.

P. A.

#### A bajnoki táblázat

1. Makkábi Nat.	34:17 22
2. Hápoél T.A.	26:16 22
3. Makkábi Jaffa	23:19 21
4. Makkábi T.A.	28:16 19
5. Hápoél P.T.	23:16 19
6. Hákoách	26:23 19
7. Hápoél Haifa	16:17 19
8. Hápoél M. Jeh.	22:21 18
9. Simson	19:15 16
10. Hápoél R.G.	22:24 15
11. Hápoél B.S.	11:14 15
12. Makkábi P.T.	16:21 15
13. Mak. Sáarájim	19:29 15
14. Bné Jehuda	17:27 15
15. Hápoél Jer.	16:26 15
16. Betár T.A.	11:28 7

### KUPA-MÉRKŐZÉSEK

Mint jelentettük, a Liga Alef küzdelmei tegnap szüneteltek, mert az ehhez a ligához tartozó csapatok részvételével lejátszották az izraeli kupa harmadik fordulóját. A 32 mérkőzés több meglepetést hozott, közöttük a legszembetűnőbb a Hápoél Gáné Tikva (Liga Bet) 3:1 arányú győzelme az első ligában játszó Hápoél Ludt fölött, valamint a Liga Gimelben szereplő Hápoél Szejim sikere (3:2) az első ligához tartozó Hápoél Herzáliával szemben. A két első-ligás, a Hápoél Akko és a Hápoél Chedera mérkőzésén „vizilabda-eredmény” született: 6:5 az akkoiak javára.

További eredmények: Hápoél Kirját Smona — Betár Natanja 2:0, Hápoél Natanja — Hápoél Chedera 3:2, Makkábi Haifa — SK Even 2:1, SK Nesz Ciona — Hápoél Sáár Hánegev 2:1, Hápoél Ás

dod (Liga Bét) — Betár Kirját Ono (Liga Alef) 2:1.

Betár Beér Séva — Hápoél Bavii 3:1, Hápoél Kirját Chájim — Hápoél Cfat 4:2, Betár Haifa — Hápoél Kirját Jám 6:0, Betár Rámle — Hápoél Katamonim 8:1, Hápoél Cholon — Hápoél Givatájim 2:0, Betár Jeruzsálem — Hápoél Mármorek 2:0, Hápoél Kirját Ono — Hábirá Jeruzsálem 3:2, Hápoél Názáret — Makkábi Herzália 3:1, Hápoél Askelen — Hápoél Jáhud 4:2, Hápoél Nachliel — Hápoél Kfár Blum 4:1, Betár Ludt — Hápoél Szde Uziá 11:1, Hápoél Dora — Hápoél Dán 5:1, Makkábi Cholon — Hápoél Hásáron Hácfoni 1:0, Hápoél Tibériás — SK Sfáram 11:1, Hápoél Rison Lezion — Hápoél Kiron 3:2, Hápoél Ráánáná — Aszá David 3:1, Hápoél Kfár Szabá — Hápoél Tira 5:1.

### A Betár győzelmet érdemelt

Betár Tel Aviv — Hápoél Petach Tikva 0:0

A Betár csapata jól játszott ugyan és a mérkőzés legnagyobb részében fergeteges támadott, de döntetlenül többet nem ért el, mert a gyakorlatlott petach-tikvai védelem jól zárt. A Betár, főleg a második félidőben sportszerűtlenül, durván játszott, de ez sem segített.

Sosani jeruzsálemi bíró két, ezer főnyi nézőközönség jelenlétében gyengén, erélytelenül vezette a mérkőzést.

### Három halasztás után:

### Hápoél T.A. - Makkábi T.A. 67:60

Miután az esős időjárás következtében háromszor is el kellett halasztani az „idény mérkőzést” a nemzeti kosárlabda ligában, a Hápoél Tel Aviv és a Makkábi Tel-Aviv összecsapását, végül csütörtökön este lejátszották a tel-avivi jác-elijáhu stadionban. Érdekes, színvonalas küzdelem után, a Hápoél 67:60 (30:25) arányban legyőzte városi riválisát és ezzel veretlenül biztosította magának a téli bajnokságot. A második helyen pillanatnyilag a Hápoél Haifa áll, míg a Makkábi Tel Aviv a harmadik helyet foglalja el.

A Hápoél legeredményesebb játékosai Seiger (20), Gott (17) és Kaminszki (13) voltak, míg a Makkábitól Ben Bászát, 14, Kohen-Münz pedig 10 pontot ért el. A szemüveges, horihorgas Európa-válogatott tag ezúttal megszokott nivója alatt játszott.

Pénteken este két további elhalasztott mérkőzést játszottak le: A Betár T.A. meglepetésszerűen 63:52 arányú győzelmet ért el a Hápoél Mismár Gátéme ellen, míg a Hápoél Gvat 60:51-re legyőzte a Hápoél Jeruzsálem csapatát, amely az utolsó helyen áll.

### Szenzáció: Trinidad — Brazília 3:2!!

A Karibi-tenger környékén portyázó világbajnok brazil futballválogatott pénteken meglepetésszerű, 3:2 arányú vereséget szenvedett el Port of Spain városában Trinidad szigetválogatottjától, miután az első mérkőzésen, néhány nappal korábban, a brazilok 5:0 arányban győztek. A szenzációs eredményt végző mérkőzés igen durva légkörben folyt le és főleg a brazil játékosok „tűntek ki”, olyanira, hogy a brazil kiüldöttség szóvivője a mérkőzés után szükségesnek tartotta, hogy boicsánatkérő nyilatkozatot tegyen közzé.

### Az olasz úszósport gyászja

Rómából jelenti a francia távirati ügynökség, hogy a bremai légikatasztrófa 46 áldozata között volt Olaszország hét legkiválóbb úszója, valamint Gino Costolli úszó-edző és Nico Sappio rádió-kommentátor. Ez volt Olaszország második nagy sportkatasztrófiája a világháború óta, miután 1949 májusában egy hasonló légikatasztrófa során odaveszett Olaszország addig legjobb futbalcsapatának teljes gárdája, a Torino. A pénteki bremai katasztrófa áldozatai között van Chiaperdo Rore, a százméteres hátúszás Európa bajnoka, aki 61.9 mp-et ért el ebben a versenyszámban. Az olasz úszók a bremai nemzetközi versenyre gyűltek, amelyen 16 államból 120 versenyző vett részt.

### A Hitachdut Oléj Hungaria közleményei

HAIFA  
Február hó 14-én, hétfőn 8 órakor nyílik meg a dr. Weitzner otthonban, Pevzner u. 2. sz. a. a haifai HOH nagyméretű „Téli vására”.

HAIFA — Tősebek Klubja  
Közöljük klubdelutánjaink látogatásával, hogy legközelebbi klubdelutánunkon, január 30-án, vasárnap du. 5 órakor dr. Deutsch Ferenc a haifai HOH előbbé tart előadást Mergelkérés Nartaurai címmel. Mindenkit szeretettel várunk.

RECHOVOT  
A rechovoti HOH a „ZIM” izraeli hajózási vállalat és az „Argotours” telavivi utazási iroda közös rendezvényben 1965 január hó 29-én, szombat este 8 órakor a „Moadon Sivát Hájámim” keretében filmbemutatót és az utazásokkal kapcsolatos előadást tart a rechovoti HOH kultúrtermében. Jákov-u. 36., melyre a magyar nyelvű tagjait szeretettel elvárjuk. Minden résztvevőt megvendégelünk. Belépés díjtalan.

NATANJA  
Meghívó. — Kultúrrendezvényünk keretében, február 6-án, vasárnap este 8:30 órakor a modonban (Soham-u. 6.) Berger Marcel újságíró előadása „Egy újságíró feljegyzései” címen. Az érdekes előadása ezúton hívjuk meg Natanja magyarul beszélő közönségét. — Teremlére hozzájárulás 75 ágora.



### הסרם והירוק A ZÖLD SZALAG

A „Zöld Szalag” üzletekben 1966 jan. 30-tól, február 4-ig az alanti fogyasztói árakon kerülnek eladásra a felsorolt élelmiszerek:

- #### ZÖLDSÉGFÉLEK
- Paradicsom 75 ag. kg.
  - Paradicsom csomagolva 85 ag. kg.
  - Sárgarépa 45 ag. kg.
  - Cékla 42 ag. kg.
  - Káposzta 42 ag. kg.
  - Karfiol 55 ag. kg.
  - Burgonya öszi, válogatott kimérve 44 ag. kg.
  - Burgonya öszi, csomagolva 50 ag. kg.
  - Szaraz hagyma kimérve Egyiptomi 70 ag. kg.
  - Szaraz hagyma csomagolva, egyiptomi 85 ag. kg.

#### GYÜMÖLCS

- Banán, 1,32 fontig kg.
- #### DÉLIGYÜMÖLCS:
- Grapefruit 50 ag. kg.
  - Szantui 50 ag. kg.
  - Denzi - extr 83 ag. kg.
  - Denzi A minőség 67 ag. kg.

#### SZÁRNYAS

- Tyúk fagyasztott (T.A. kivételével, a rabbinátus engedélyének hiánya miatt) 2,30 IL-ig kg.
- Másfajta zöldek és gyümölcsök a bizottság által ellenőrzött árakon kerülnek eladásra ezekben az üzletekben.

## Fejszál „átnézett” az izraeli Jeruzsálemre

# Husszein a muzulmán egységről beszélt az ammani fogadáson

Szíria szerint a két arab uralkodó „imperialista összeesküvést” sző

Jeruzsálem óváros (Reuter, IFP). — A Jordániában vendégeskedő Fejszál szauidi király pénteken látogatást tett Jeruzsálem Óvárosában és a ramallai országról — amely az izraeli területtel csaknem határos — hosszasan áttekintett Jeruzsálem izraeli részére. Husszein jordániai király, aki vendéggé kalauzolta, elmagyarázta a város felosztásának formáját.

Jeruzsálem óvárosának polgármestere a város olajfából készült díszkulcsát nyújtotta át a vendégnek, míg Ammanban a város aranykulcsával ajándékozták meg.

Husszein király csütörtök este tartotta az ünnepélyes fogadást az ammani királyi palotában. A király köszöntőjében megemlékezett az izraeli problémáról is. „Izrael állandó veszélyt jelent az arab világra. Országaink kötelessége, hogy szorosabban vonja kapcsolatát minden mohamedán országgal, amelyek mindenkor támogatnak bennünket, főleg a palesztinai kérdésben. Követeljük a teljes arab egységet, azaz minden muzulmán egyesülését.”

Fejszál király válaszában többek között ezeket mondta: „Olyan korszakot élünk, amelyben veszélyes eszmék terjednek. Egyetérték testvéremmel, Husszein királlyal, aki muzulmán egységet követel, tekintettel azokra a politikai és ideológiai veszélyekre, amelyek népeinket fenyegetik.”

Egyébként annak ellenére, hogy jordániai hivatalos körök cáfolják azokat a híreszteléseket, miszerint a Fejszál — Husszein tárgyalások arra irányulnak, hogy szövetséget, vagy „tengelyt” létesítsenek a két ország között, a szíriai sajtó azt hangoztatja, hogy a két uralkodó „imperialista összeesküvést” törekszik.

Az „El Szaura” című lap ezeket írja: „London és Washington új stratégiai tervet dolgozott ki, Anglia kötelezi

magát, hogy haderőt tart a Közel Keleten a reakciók szövetségének megvédésére,



FEJSZÁL  
Muzulmán egység minden áron

## Anyja és fia szörnyethalt egy autószerencsétlenségben

Anyja és egyéves fia veszítette életét tegnap délután egy tragikus közlekedési baleset során, amely a Beér Séva — tel-avivi út 6-ik kilométerénél történt. Egy Beér Séváról Tel Aviv felé hajtó autóbussz összeütközött a szembejövő Szuszita típusú magánautóval, amikor előzni próbált egy előtte haladó terdend. Az összeütközés következtében

életét veszítette a magánautóban utazó Mercedesz Ovadja 25 éves kirját-gáti asszony és egyéves, Mordecháj nevű kisfia.

A Szuszita többi utasai, Jozsef Alus 50 éves és fia, a 27 éves Daniel Alus, utóbbi felesége, Georgette Alus asszony (mindannyian ofakimi lakosok), valamint Marie Blachszan 44 éves akkori asszony, súlyosan megsebesültek.

A nyomozás megállapította, hogy

a szerencsétlenségért az autóbusszofőrt terheli a felelősség,

mert az hegynek fel előzőtt akkor, amikor látótere csak egy rövid útszakaszra terjedt ki. A Szuszita kocsi, amelyben a szerencsétlenség áldozatai ültek, teljesen tönkrement az összeütközés következtében. A halottakat és a sebesülteket arra haladó autók szállították a beér-sévai központi kórházba. Az autóbussz 24 éves sofőrt, aki a szerencsétlenség után sokkot kapott, a beér-sévai

s ennek értelmében az Egyesült Államok anyagi támogatást biztosít Londonnak.” A lap a továbbiakban úgy véli, hogy Fejszál jelenlegi látogatása a „megszállott Palesztina területén”, továbbá rövid idővel ezelőtti perzsi utja arra utal, hogy „reakciós összefogás történik bizonyos mohamedán körök és az angolok és amerikaiak között, amelynek célja, hogy csapást mérjen a damaszkuszi, kairói, jemeni és algiri forradalmi mozgalmakra.”

## Aba Even külügyminiszter elutazott

Búcsúztatás a luddi repülőtéren — Philadelphiában átvesszi az egyetem díszdoktori oklevelét

Aba Even külügyminiszter pénteken felesége társaságában repülőgéppel Európába utazott. A külügyminiszter, aki Franciaországban, az Egyesült Államokban és Angliában tesz látogatást, mintegy két hétig lesz távol. A távozó külügyminisztert a re-

pülőtéren a diplomáciai kar doyenje, Francisca Fernandez Hall, Guatemala Jeruzsálemben székelt nagykövete, továbbá három nyugati nagyhatalom Izraelben akkreditált nagykövetei bucsúztatták el a repülőtéren. Ott voltak Jisráél Jesajahu és Srágá Necer Kneszet-képviselő, valamint a külügyminisztérium főtisztviselői is.

A távozó külügyminiszter a repülőtéren rövid nyilatkozatában elmondta, hogy fel akarja venni a személyes kapcsolatot a három nagyhatalom vezető politikusával és meg kívánja ismerni azoknak álláspontját a különböző, Izraelrel érdeklő nemzetközi politikai kérdésekben. Ugyanakkor ő is el fogja magyarázni a maga részéről Izrael álláspontját, ami, szerinte, nagy mértékben hozzájárulhat a kölcsönös megértés fokozásához.

Aba Even, mint ismeretes, többek között Couve de Murville francia külügyminiszterrel, U Tanttal, az UNO főtitkárával, Hubert Humphreyyel, az Egyesült Államok al-elnökével, Dean Rusk amerikai külügyminiszterrel és a washingtoni külügyminisztérium több magasállású főtisztviselőjével találkozik majd.

Amerikai látogatása során Aba Even ünnepélyes szertartás keretében átvesszi a philadelphiai egyetem díszdoktori

## Jelentős adóemelés Jeruzsálemben

Jeruzsálem. (Az Új Kelet tudósítójától). — Nagyszabású városi adóemelés készül Jeruzsálemben. A koalíciós városvezetőség, Teddy Kollek polgármester elnökletével meghallgatta pénteken a város pénzügyi osztály vezetőinek jelentését és meg tárgyalta az adóemelési részletkérdéseit. A polgármesteri hivatal szóvivője közölte, hogy a város pénzügyi bizottsága e héten, szerdán tárgyal az adóemeléssel és azt a legkövetkező időben belül a városi tanács elé terjeszti. Az adóemelés szükségességét a városvezetőség a többi között azzal indokolja, hogy az utóbbi időben emelkedett a városi dolgozók bére, ami a városi költségvetést súlyosan terheli.

## VIHAROS TÜNTETÉSEK MAROKKÓ ELLEN ALGIRBAN

Hasszan király megbízottakat küldött a fővárosokba a Ben Barka-ügy megmagyarázására

Algir, (Reuter). Tegnap mintegy 4000 algériai és marokkói diák viharos tüntetést rendezett Algirban a Ben Barka ügy elleni tiltakozásul, miközben Hasszan marokkói király külön megbízottja, Abdul Hadi Boutaleb marokkói igazságügyminiszter ismertette országának álláspontját ebben az ügyben. Hasszan király ugyanis számos külön megbízottat irányított különböző országokba, akiknek az a feladatuk, hogy megmagyarázzák, miszerint „Marokkónak nincsen köze a Ben Barka ügyhöz.” Mindenekelőtt azt cáfolják, hogy Oufkir tábor-

nok, belügyminiszternek részese volt az ellenzéki vezér elhurcolásában és megölésében.

A algiri tüntetés során a rendőrség 75 személyt tartóztatott le, miután erőszakos szétoszlatta a tömeget. A tüntetők kormányellenes jelszavakat is hangoztattak és követelték Huarj Moufouk letartóztatását algériai diákvezér kiszabadítását. A tüntetők „II. Hasszan — gyilkos” feliratokat is mázoltak a házfalakra.

A marokkói igazságügyminiszter egyébként 75 percen megbeszélést folytatott Boudienne algériai miniszterrel.

A francia kormány tegnap Pompidou miniszterelnök elnökletével minisztertanácsot tartott, amelynek napirendjén a Ben Barka ügy szerepelt. A tanácskozás részleteit nem közölték.

Az ügyvel kapcsolatos vizsgálat egyébként halasztást szenvedett, miután Jean Caille, a rendőrségi hírszerző osztály főnöke, akinek állítólag fontos szerepe volt az ügyben, megbetegedett és a vizsgálatot nem tudta kihallgatni.

## MEGHALT MICHAEL QUILL, a new-yorki közlekedési sztrájk szervezője

New York (Reuter). — Michael Quill, az amerikai közlekedési munkások szakszervezetének vezetője, aki a hónap elején a 12 napos nagy new-yorki közlekedési sztrájk élén állt, pénteken, 60 éves korában elhunyt.

A családtagok nem ölték részleteket a halál körülményeiről, de ismeretes, hogy Quill hosszú idő óta szívbeteg volt és csak néhány héttel ezelőtt tért haza a kórházból, ahol há-

rom hétig feküdt. Mint emlékeztet, szívrohamot kapott, amikor a bíróság meggyalázása címén letartóztatták, mert nem volt hajlandó elrendelni a sztrájk beszüntetését.

A mult kedden sajtófogadást tartott, ahol frissen és egészségesnek látszott. Ezen a sajtófogadáson kongresszusi vizsgálatot kért a sztrájk ügyében, amely 15 millió embert érintett New Yorkban és környékén.

## Véres tüntetések az indiai Kerala államban a rizsadagok csökkentése miatt

A rossz termés miatt éhínség fenyeget egész Indiában

New Delhi. (Reuter, UPI). — Az India déli részében lévő Kerala tartományban pénteken hatalmas éhség-tüntetés volt, mert a kormány 120 grammra csökkentette egyegy személy napi rizsadagját. A tüntetés olyan veszélyes méreteket öltött, hogy a rendőrségnek tüzet kellett nyitni a tömegre. Tegnap letartóztattak 100 politikai és szakszervezeti vezetőket, akiket a tüntetés megszervezésével vádolnak. A megmozdulás mögött a kínai orientációjú kommunista párt áll. Indira Gandhi asszony, India miniszterelnöke a mult hét végén bejelentette, hogy a napi rizs adag 140 gramm lesz, ez azon

ban nem akadályozta meg a tüntetést, amelynek során a zavargók középületeket támadtak meg különböző városokban.

Indiát súlyos éhínség fenyegeti a rossz termés miatt. Az állam termése 3—5 millió tonnával lesz kevesebb a szokásosnál és nincs kilátás importra, mert a világon mindenütt rossz a rizstermés.

Mint jelentették, az Egyesült Államok buzával és liszttel igyekszik segítséget nyújtani Indiának, ez azonban nem sokat ér, mert az ország lakosainak jelentős része nem ismeri a buzakenyér és nem képes a liszt feldolgozására és élvezetére.

## Holtan találták a japán császár vejét egy barnó halászbójában

Feltevések szerint, gázal öngyilkosságot követett el a barnóval együtt

Tokió (Reuter IFP). — Micsiko Maida 39 éves báró tulajdonosnő lakásában holtan találták a japán császár vejét, a 42 éves Tosimitsu Takatsua utazási iroda tulaj-

donost. Takatsua a császár harmadik lányának a férje volt. Tőle pár lépésre, az ágyon holtan feküdt Micsiko Maida is.

A rendőrség megállapította, hogy mindketten gázmérgezés áldozatai és a halál szerencsétlenség következménye.

Amikor a kettős halál híre elterjedt, hatalmas felháborodott tömeg gyűlt össze a feleség háza előtt úgy, hogy a császár lányának a rendőrség segítségét kellett igénybevennie.

Takatsua már szerdán elhagyta otthonát és kiderült, hogy állandó vendége volt Micsiko Maidának. A császár lánya a házasságkötés előtt lemondott hercegnői rangjáról.

Ronald Armstrong-Jones, Margare angol hercegnő apósa meghalt és fia, Lord Snowden, valamint annak felesége, Margare hercegnő Walesbe utaztak, hogy részt vegyenek a temetésen.

## MEGKAPTA MÁR A תשכ"ב — 1962-es KÉNYSZERTAKARÉKOSSÁGI KÖTVÉNYT?

1966 április 1-én visszatérítik az 1962-ben fizetett takarékoság összegének első negyedét, az önnek megküldött takarékosági kötvény alapján.

Ha még nem kapta meg a takarékosági kötvényt, forduljon azonnal a kényszer takarékoság vezetőséghez, Jeruzsálem, Hákirjá, Romema, (vagy Jeruzsálem, POB 3012.)

Levelében tüntesse fel nevét, személyazonosságát igazolványának számát és pontos címét — ezen adatok nélkül nem küldhetjük el önnek a kötvényt.

Pelhívjuk a takarékoskodók figyelmét arra, hogy azon kötvényeket, amelyeken nincs feltüntetve a személyazonossági szám, vagy amelyeknek összege magasabb, mint a megtakarított összeg volt, a bankok nem váltják be. Kérjük az ilyen kötvényekkel rendelkezőket, küldjék be a kötvényeket a kényszer takarékoság vezetőségéhez, kijávitás végett.

Megjegyzés: Akinek a megtakarítása nem haladta meg a 8.-fontot, jogosult a megtakarított összeget cseklik formájában visszakapni és nem küldenek neki kötvényt. Takarékoskodó, ha idejében akarja visszakapni megtakarított pénzét - forduljon azonnal hozzánk kötvényének kézhezvételére érdekében!

A KÉNYSZERTAKARÉKOSSÁG VEZETŐSÉGE. PÉNZÜGYMINISZTERIUM.

## Fegyveres rabló kifosztott egy tel-avivi kereskedőt

Négy álarcos bandita rablási kísérlete egy ékszerüzletben

Csütörtök este a Levinszky utca 49 számú házban Jozsef Kóhén 8.30 órakor zárti akaratát szövegtüzetelt, amikor megjelent egy 30 év körüli férfi. Az idegen pisztolyt rántott és így motozta meg a kereskedőt, akitől elrabolt 550 fontot. Még fej sem ősodott a kereskedő, amikor a rabló már eltűnt a helyszínről. Jozsef Kóhén nyomban a rendőrségre sietett, ahol pontos leírást adott a fegyveres betörőről. A késő éjszakai órákban a rendőrség néhány gyanúsítottat letartóztatott.

Hasonló körülmények között szintén üzletének bezárása alkalmával kíséreltek meg rablást a Schunát Hatikvában lévő Ecel utcában Emánuel Kaszbo 49 éves ékszerkereskedő ellen. Már éppen készült elhagyni az üzletét, amikor négy álarcos fiatalember hatolt a helyiségbe, pisztolyt rántottak és nekiszegették az ékszerésznek. Bár az egyik fiatalember pisztolyt szorosan a kereskedő fe-

jéhez nyomta, az nem vesztette el lélekjelenlétét és kiáltani kezdett. Segélykiáltásai megzavarták a betörőket és anélkül, hogy bármit is zsákmányoltak volna, futva hagyták el az üzletet.

Miután a támadók eltűntek, az ékszerész rosszul lett és a Mágén Dávid Ádom részleges elsősegélyben. Kiderült, hogy az ijedségen kívül nincs más baja.

Ezzel a rablási kísérlettel kapcsolatban is fogatosított a rendőrség letartóztatásokat, olyanokat vettek őrizetbe, akik már hasonló álarcos rablásokat végrehajtottak a multban.

## Ruházati szupermarket Petach-Tikva

Hárav Chájim Ozér-utca 11.

E HÉTEN KÜLÖNLEGES AJANLAT!

## Buklé kabátok

69.—

98.- helyett

## Buklé kosztümök

75.—

114.- helyett